ΣΕΝΕ 51. (Εφτερντζί 12 Δεκέμβριος) ΔΖΟΥΜΑΔ ΙΡΤΕΣΙ 30 ΝΟΕΜΒΡΙΟΣ 1891 (1307) (Χιτζίρη 11 Δεζεμπὲρ-ουλ-έββελ 1309) Νόμ. 4474

Μουδίρ βὲ σάρ μουχαρρίρ
ΝΙΚΟΛΑΟΣ Θ. ΣΟΥΛΙΩΤΗΣ

ΔΕΡΙ ΣΑΔΑΕΤΔΕ ΠΕΔΕΔΙ
Σενεδί . . . . . Γρ. 150
Ἀλτὶ ἀϊλιγὶ . . . . . » 80

ΤΑΣΡΑΔΑΡΔΑ
Σενεδί . . . . . Γρ. 100
Ἀλτὶ ἀϊλιγὶ . . . . . » 105

Μισαλίκι Ἐζζενεσγὶ
Σενεδί . . . . . Φρ. 50
Ἀλτὶ ἀϊλιγὶ . . . . . » 25

ΜΟΥΕΣΣΙΣ
ΕΥΑΓΓΕΛΙΝΟΣ ΜΙΣΑΗΛΙΔΗΣ

ΑΝΑΤΟΛΗ

ΣΙΑΣΙΓΕ, ΦΕΝΝΙΓΕ, ΤΟΤΔΖΔΖΑΡΙΓΕ

ΒΕ ΧΑΒΑΔΙΣΙ ΜΟΥΤΕΝΕΒΒΙΑΔΑΝ ΠΑΧΙΣ ΓΑΖΕΤΕ

ΣΑΛΗ, ΠΕΝΤΣΕΜΠΕ ΒΕ ΔΖΟΥΜΑΔ ΙΡΤΕΣΙ ΚΙΟΥΝΔΕΡΙ ΤΖΗΚΔΡ

Σαχήπ ἐμτιγιαζ
ΘΕΑΓΕΝΗΣ Ε. ΜΙΣΑΗΛΙΔΗΣ

ΠΔΔΝΔΤ
Πεζὲρ σατηρὰ 40ζὶ σαχήφ . . . . Γρ. 2
» » 32ζὶ » . . . . . » 4
» » 22ζὶ » . . . . . » 5

ΜΕΡΚΕΖΙ ΔΑΡΚ
Γάλατα-ντο Κερεστετζὶ σοκακγηδὲ Ν. 18
(Γαλατὰ Γενὶ-τζαμὶν Πετζενεκὶ σοκακγηδὲ τζημ γρομακὶ καπουσὶ ἰστιγιανὸν.)

Μασγὰλ Μουδίρ
ΧΡΗΣΤΟΣ Ἠ. ΜΙΣΑΗΛΙΔΗΣ

Νουσχασὲ 50 Παρὰ

ΚΑΠΠΑΔΟΚΙΚΟΝ ΟΡΦΑΝΟΤΡΟΦΕΙΟΝ

Σὲρ ἀμεδάνη βατανδάκαν ὁλοὺν, χάτὲτ-τιδζὲρ Ρουμάνγαν Γαλας πελδεσινδὲ σακὶν πουληγὰν τουζδζὲρη μουστερεμὲν γιαμγὰ μουγτερεμεδὲν χαμιγετλοῦ βατανταρδὲρ Ἰζζετλοῦ Χαράλαμπος Θωμαΐδης ἐρεβνὰν Καππαδοκικὸν Ὀρφανοτροφεῖον ἀλλὰ ἀδὲδ Ὀσμανλὴ λίραση ἰανὲ κιόνδερδηγὶ πουνδὰν ἀιδζὲμ μὰ Ἐλιφιγὰρ γαζηλμήσηδη.

Μούμα ἰλέτγ Θωμαΐδης ἐρεβνὰν χυμιὲτ βὲ βαιτάσγη Ἰλὲ ισμὶνὶ πεγιὰν ἰτμὲκ Ἰστέμεγεν δίλερ πὶρ χαμιγετμένὸ μεζκὶτζὶρ Ὀρφανοτροφείνα ὃν πὲ δὰὲ Ὀσμανλὴ λίραση ἰανὲ ἰτμισδὶρ. Σετέτι χαὶρ βὲ σαχήπ χαὶρ δὰἰα παχηγιὰρ ὁλσουνλάρ. Ἀμήν!

Ὀρφανοτροφείουν χειγέτι ναζαρετὶ ρεϊσὶ Μητροπολίτ χρυσεττὸλ Ἰωάννης ἐρεβνὶ χαζρτλεβὲ σανδουκιὰρ Ἰζζετλοῦ Ἀβραὰμ Χριστοφορίδης ἐρεβνὶ μούμα ἰλέτγ Θωμαΐδης ἐρεβνὶ ἰλὲ ισμὶνὶ πεγιὰν ἰτμὲκ ἰστέμεσὶ ὁλαν ζάτη χαμιγετσσιατὰ Ὀρφανοτροφεῖουν βὲ οὐμοὺμ Καππαδοκικὸν ναμηνὰ τεσεκκιουράτη μαγσουσὰ τεπλὴγ βὲ ἰλλαν ὁλνηγασηγὴ ταράφη ἀζιζλανεμιζλὲ ἰσάρ-οὐ-τεντὶγ πουγουρμιχφλάρδηρ.

Πού σατηρλαρὴ γαζμακὰδὰ ἰκὲν, ζιγαρετμιζλὲ κελὰν μουυστεπὲρ πὶρ χεμιέζγηλὲ γαζὸζηγηιμζλὰ κέσπι βουκουρ ἰτδικὲ σὰγ-σεν τανημὰκ σεφερινὲ ναὶλ ὁλμαμὴγ ὁλδηγημὴζ Χαράλαμπος Θωμαΐδης ἐρεβνὶνη χαμιγέτι φέβκ-ελ-γαγὲ Ἰλὲ μουτσαὴρ πὶρ ζάτη χαίρηχ ὁλούν, Γαλασὰδ πέν-τὲ-τουδζὰρ ἰχρὰζ ἰτδιγὶ ἰχτίραμ βὲ Ἠτιτὰρ χασετὶ Ἰλὲ βατανηματζὰ βὲ βατανταδαρτ, μαζὰ σεφὲρ πάγζ ὁλδηγγηγὴ βὲ Ὀρφανοτροφεϊουν τεσεττισνδὲν φέβκ-ελ-γαγὲ μεμνούν ὁλούσ, τεφεκκὶ ἠτμεσυνδὲν νὲ αὐτὶ μουχασενάτ χουσουλκὰ κελδιγινὶ τακδὶρ ἰστδιγηδὲν, μαζηιμζὴρ ἐλλὶ λίραγε πὶρ μουκαδδάμεσὶ ἰανὲ ὁλμὰκ σὺζερὲ βιρσὺν, ἠλερισὲ Ὀρφανοτροφείναβὲ βατανὴν σάϊρ χαϊρατχανελερινὲ δὸμπερδανὲ ἰανεἐερδὲ φουληνάδὰ-γηνὰ σὺυπζὶ ὁλμαδηγηγὴ πεγιὰν ἐϊλεμέδὶρ.

Δζενάτη Χάκκ χιονλεὺνὲ ἀμδὲ μουμκὶν ὁλὰν σααδέτι χαλὶ ἰγσὰν ἰλέ, πού αὐτὶ μὰ πὶχ-σὺλ-ἰφτιγὰρ βατανδαδαρληγὴζὴ φιραδὰν πουγμουρσοὺν. Ἀμήν.

ΚΕΛΑΜΙ ΙΛΑΧΙ

Θεολογικὴ μεκτεπὶ μεζζουλαρηηδὰν Ταλλασλὴ ἱεροδιδάσκαλος μακαμματλοῦ Ἱερόθεος Τεκνόπουλος ἐρεβνὶνη "Ἁγιος Γεώργιος Φωτηρὰς ἐσρὶρ Ἐκλησίαστηδὰ Ἰραδὲ ἰτδιγὶ Δόγοσουν σουρέτι μουτερζὲμεσινὶν παχγεσὶδὶρ:

Β'.

Ἀλλάχου ἀζιμ-οὺ-σὰνὶν φιζκιπὴζμ γιαδσὰν ζενλὶνν πιρινδὲ σφρὰτ βὲ ναμνεσὶ σαδακὰ βὲ ἰανεγὲ μὲιλ-οὺ ραγιεττὰ ὁλμασλὴδηρ. Πού μακοὺλ ζενλὶν Ἀλλαχὴν ἀσενηδὰν πασκὰ ὁλὰν σεϊσιλὲζ βὲ πὶτ-τὰπ Χριστιανλιγὴν φαζὶλετλαρὶ Ἰλὲ τεζζὺι ζὰτ ἰσηγηὰ τζαλνσὲρδηρ. Πού μακοὺλ ζενλὶν Ἀλλαχὴν ἀσενηδὰν πασκὰ ὁλὰν γαϊρεττὶ μελεσὶζζὺι σευαζὶγὶ νασὶ ὁζμὰκ γεναὶ ἀρζοὺ ὁλνηγαδζὰκ σααδὲτ ὁλδηγηνὰ πὲκ ἀζὶμζὲ πιλφ. Πού δὶνγηαδσκὶ μεϊμενὲτ-οὺ-σαδὲδ πασκὰ βὲ ἐπεδὶ ὁλὰν φεϊμενὲδ βὲ σααδετὶν καζανηλμασὶ ἰζζοὺν βασιτὲ ὁλσπιδζ. Πού σηνηφδὰ ὁλὰν ζενλὶνλερ γανελερινὲ βὲ ἰπαδστανλερδὶ ἰσπαδὲτ Ἰλὲ γὶρ ἀεγὶ ἰχσὰν Ἰδὶν Ρὰπτ Ἀλλαχὲ δρζὴ σὺδκὺὸ μαχμοὺδτ Ἠδερζὲρ. Κεβνεδὶνὶ ἀειρεφὶ μουταλαὰ Ὑλὲ ἰδδιαὶτ Πακιγγηγὰ κιβὲ τεζζὺι χχρεκὶτ Ἰδεζλὲρ βαϊζηεγὶν κελεμλαρηνὴ δινλεγηοὺδ, πὶρ κὰτ δαχγὰ οὐγμανὲ πουδυουνοὺλδ.

Πού μακοὺλ ζενλὶνλὲρ σὺφὶδ βὲ μουχαπτὲτ ἀπὶ καεῖ Ἰλὲ σιλὲγ Ἰδὶ μουσελλὰγ ὁλδηκλαρὴ χαλδὶ δὺνγὰ Ἰδὶιαρηὶ βὲ ἀγζ-οὺ-ὶττιγὰ Ἰστιφάρκε Ἰτδικλερινδὲν, κἰζὶ, χιλὲ, χυδὲ βὰ κἰόνε χὶὴν γαϊρὶ μισδὺι βασιτὰ βὲ βεσιλὲλὴ πουνλαρδὰν πὲκ οὐζκάδηρ. Πουνλὰρ χὶρ ἀεγὶ ἰνσγὲτὶ ζαηγιγιὸν τεκεττηγὸτ, μεχσὰτ βὶ λιγκαὰτὴη ἀκχοτγιελερινὲ ἀϊδὺδὲνιεθκλεμινδεν, ἀγεζλεὶν φελακετινδὲν σααδὲτ βὲ κομὸυνλαρηνὶν χχρὰτ ὁλμακλαρηνὰν μεϊμενὲτ ἀρκαιζλὰρ πὶλ ἀεὶς μουγτεδὶ "ὁλανλαρὴν βὲ σοκιγὴ τζανελερὶν χαϊρ δουκλοκφηὴ δζέλπ τημὰκ ἀζζουσυνδὰ πουληνουφλὰρ

Πουνλαρὴν οὐμιδὶ Ἀλλαχὴν ἰναγετσνδὲ ὁλοὺν, ἰναγέτι ραπτπαγηγὴν χαζνελερὶ τὸυενιγὲζ ὁλδηκὶ ἀρσηὴ πιλδυκλεμνδὲν, ἀγμὰκ βὲ δζαχὶλ ζενλὶνλὲρ ἀϊπὶ καζανδηκλαρηνὴ ἀνταρδαρὰ γιγοὺπ, οὐζάνημ! μὰλ τζόκδηρ πιζὲ γιλλὲρ κιαρὶδὶρ γὶ,ἰτζ σαρνὰ πάκτ δεμιζλὲρ. Ἰχτισγαδζλαρηνδὰν ἀρτὰν μαλὶ Ἐκκλησία, μιλλέτ, ἀζεμαδὲ βὲ πὶλκ φφρκ βὲ τεμτὶζ ἰνσανγὶτ ὁγουρνὰ πέζὶ ἰδδρλὲρ. Ἰτααδιτχανελὲρ, μεκτεπλὲρ, ὀκσὺζχανελὲρ, χασσαχανελὲρ πού μακτααλὰ ζενλὶνλεν πὶρακδκλαρὴν δσάχι χαϊρεγὶδηρ. Πουνλαρὴν ἐπεδὶ σὰν-οὐ-σερεζλερινὲ ὶνδὰ βὲ ἰχγηὰ ἰτδικλερὶ χαϊρατχγελὶρ σαχζὶλὶ ἀδὶλδὶρ ὁλὰ ἀαγδὶρ ἀϊ, σὺλνὸ ἀδζὰζ Ἰλὲ ἀαηρὶδηρ τεακοὺν ἰτδικζὲ σιλὰλὰ πὶ σιλὰλὰ Ἀδὰχ ἐδλκδνὸκ ἀαχκτὴν χαὶρ-οὐ-χασανατὴν σὰν-οὐ-σερεζμὶ Ἰλὰν Ἰδιρὶζ.

Νκζὲρ Ἰδινζ ἀεγὶρ Ἐκλησιαλαγὴν, μεκτεπλερὶν, χασσαχανλερὶν, ὀκσὺζχανελερὶν καποὺλαχὴ τακλιαζκρνὰ βὲ μουστερὶ μαχαλλεγηνὲ! ἀεβδεδζέσινλεγὶ, πουνλαρὴ τεεεὶ Ἰδὶν χαιργαγονὶν μουγτερεμὲ ἰσμιλεὶ νὸκ ὁλνηγὴδὴρ. Ἀ-ζννηζ τιφλγ κιταπλαρηνὰ! σαγιελερινδὲ χαϊρατ ἀσχαπνὴν μουγτερὲμ ἰσμιλεὶνὶ ὁκουγαζζὰκσνὰν. Κουλὰκ βιρνὲ οὐμουμὶν σαδακατνὰν, ὄζιδδὶν πεδεβὰ, πεδερὶν ἰδζὰδὰ, ἐζλαδδὲν ἀγραδὰ μερὶν καλὲ, ἀδζλὲ σὺυρζλε ἐπσὺ Ἠακλασὶα, πού Μονστσρὰ, πού Θεσλονγκὶ, Ἰερτσιὰ, Ἐλπορικὶ, Προγγιατικὶ μεκτεπλερὶ, μιλλετὶν κεπὶρ μεκτεπινὶν πού γγιθζὶ πνσσσηὶ σού Παρθενογωγέτσνν, ὁτεαὶ Ὀρρκνογραφνὰν φλὰν βὲ φιλὰν μουγτερὲμ ζακτλαρὶνδὲ βὲ ἰχγὲ ἰτδιλὲρ, ὄζιδδπηγὴ ἰπιδεβζέϊκ-ἰσσινζ.

«Δζάνημ! μὰλ-οὺ μινὰλ γηγιλλὴρ· σενλὲρζὲ γετιὸρ γὲ, ἰτζ, κειρσγηὲ πάκτ δεγὴν δζαχὶ βὲ ἀγμὰκ ζενλὶνλεὶν πὶρ ἐτεσὶ καλλὴκ μ: γνφ-οὺ-νπτανλαρὴ δαχγὰ μεχζὲ ὁλδὶ κιπὶλ.

Πουνλὰρ Ἀλλάχου ἀζιμ-οὺ-σὰνὶν γγιαυρμγηγὴ σερεττελν βὲ μὰλ κεσρετνδὲν ἀάχ, σεν Ἰστισαδὶ ἰτμελλέμι; βὲ ἐτμεϊκιμι; ἐζδετ; γκυδυδὶ ἀδλὰ δαϊτσεπὸὶ Ἰστισαδὶ Ἰδερὶδὲ βὲ ἐτμεγὶ γκὰκ-οὺ-σαλαχγγετσερὶ βέζδηρ. Γιλλεγνὸ ταοὶκ βὲ ταοὶδ ὁλὰν ζέβκ-οὺ-σαρκληρδὰν βὲ γκ ς-οὺ-σερχεττδὲν κενλὶερινὶ ουγμαχζὰκ Ἰδερὶδὲ. Πουλὰρ αἰνὰν κπρανὸν ἀνὲ ραχιμνδὲν ζὲνλὰκ δγνὸὺ, νεϊσὶ τεκιμλὰ ὁλδηκδὰ σοὺ δὺνγηαδὰν τζπιλὰκ διδεζζεγινὸ σὺδιαλερινδὲν, ἀγεττὲ πρὶκιδὲ διδεζζὲκ ὁλὰν τεζγηνὰν Ἰλὰ ζατλαρηνὶ δονττμγὰκ πακαρλὲρ. Πουλὰρ Ἰτζὸν ζέβκ-οὺ-σαρκ βὲ σὰν-οὺ-ἀγζετ χχοτελλαρὰ τακμὶκ, ἀμελιμανδὲ ἰχτιγαρληρὶ κζὸζτμὶκ, φορζλὰ βὲ μαχτουσινὶ κουρτκοὺν, ἀζλὰ ἰτμὲκ. Δικεσλερὶ χμηγὶ Ὑλὲ χὶμ κενδιλερινὲ χέμδε ἀχεϊλρὲ χαιρὰλ ὁλκπιλεζὲκπὶρ μεβλὰ βὲ Ἰστιδαρὰ μαλὶκ ἐϊλεμέδὶρ. Χακίκατεν!

— 82 —

ΤΕΦΡΙΚΑ

ΣΙΑΡΛΑΤΑΝ ΧΕΚΙΜ

Α'.

Σεγὶβ κροσκού.

Βικτωρὶα πὶρ σὲϊ δεγὶλσγηουνὶ, ἐλλερινὶ σεμαγιὰ δσγὴ καϊδηρδὶ.

Ἰωσηφὶνα κενδισινὶ ζὰπτ ἰδἰμεγηουν,

— Νὲ καδὶρ ἐλτζὰκ ἰμὶς!

Δεγὶνδζς, Δεἰουζὺν μεϐδέτλε:

— Μαδάμ! γαμιρεσὶζ ἠλ οὐζλαδὶγηορ· χέλε πάζιαγουζιγὰ ἀλησδὰ. Τζαεισνὶ πακαδζὰγηγη.

Διδὶ.

Ἰωσηφὶνα δζεδὰπ βιμλὲ ἰστεδὶ ἰσὶδε, καλουζὺνὶ κιτμὲκ νιγτυνδὲ ὁλμαδηγνονη ἀνλατδηρδὶ.

Δεκτὸρ κελδικλερὶ ἀνλασηλδὶ.

Παγτζιεδανὶν καρησὶ καπουγὶ ἀτζὺὶν, ἀβδκὰτ Ἰλὲ δοκτορ ἰτζαγηγὲ κἰρδιλερ.

Βικτωρὶα Γλὲ Ἰωσηφὶνα ἰστικπαλλερινὲ σεγηρδιλερ.

Βικτωρὶα κεδεμνδὲν πὶρ σέϊ σὸὶλεγέμεγεουσ, Ἰωσηφὶνα μουτεεσὶρ πὶρ σέϊ Ἰλέ:

— Σαρὶ κελδινὸς! ἐγὲκι πού σκὰτ κελδινὸς· σὶζὶ πορζλὸὺ ἐλδηγηνὶλ· τεδεκκιὺρατὶ πὶρ κὰτ δαχγὰ τεζγὶδ ἰδεζζέπσνὶς

Διδὶ.

Δικτορ Ἰλὲ ἀδοκὰτ Ἰκὶ γεμἐρενὶν κἰρσεγὶρ δικλερὶ χαλὲ χαιμὰν ὁλοὺν, ἀσκὰκν, σασκὰν πακαρ ἰκὲν, κολτὺὺκ σανδαλιαστανὶλ ἀτούρδν Δεἰουζὺγὶ κἰρδινὸὺζ ἰδὶ ἀαεχχ ὁλδηλὰρ.

Δεἰουζὺν φουτμφοὺζὺ Δἰπὶ ἀεβἰλνὸὺδὶ,

— Ποτχγὸρουνηζ, Μονσιοὺδὰρ! Ἰσζεϊ ἀἰρνὶζ· νὲ χαπεζλὲρ ἀεγιρδινὶζ· πένδε ἐϊρσηλεκ ἀβζουσυνδὰν.

Διδὶ.

Ἀδοκὰτ βὲ δοκτὸρ πὶρ κὰτ δαχγὰ χαϊρατὲ δουτζὰρ ὁλδηλὰρ.

Ἰωσηφὶνα μουχτάσαρεν βουκούι χαλὶ βὲ δεμγούτ, οὐζάνημ! μὰλ τζόκδηρ πιζὲ γιλλὲρ κιαρὶδὶρ γὶ,ἰτζ σαρνὰ πάκτ δεμιζλὲρ. Ἰχτισγαδζλαρηνδὰν ἀρτὰν μαλὶ Ἐκκλησία, μιλλέτ, ἀζεμαδὲ βὲ πὶλκ φφρκ βὲ τεμτὶζ ἰνσανγὶτ ὁγουρνὰ πέζὶ ἰδδρλὲρ. Ἰτααδιτχανελὲρ, μεκτεπλὲρ, ὀκσὺζχανελὲρ, χασσαχανλερὶν πὶρακδκλαρὴν δσάχι χαϊρεγὶδηρ. Πουνλαρὴν ἐπεδὶ σὰν-οὐ-σερεζλερινὲ ὶνδὰ βὲ ἰχγηὰ ἰτδικλερὶ χαϊρατχγελὶρ σαχζὶλὶ ἀδὶλδὶρ ὁλὰ ἀαγδὶρ ἀϊ, σὺλνὸ ἀδζὰζ Ἰλὲ ἀαηρὶδηρ τεακοὺν ἰτδικζὲ σιλὰλὰ πὶ σιλὰλὰ Ἀδὰχ ἐδλκδνὸκ ἀαχκτὴν χαὶρ-οὐ-χασανατὴν σὰν-οὐ-σερεζμὶ Ἰλὰν Ἰδιρὶζ.

Νκζὲρ Ἰδινζ ἀεγὶρ Ἐκλησιαλαγὴν, μεκτεπλερὶν, χασσαχανλερὶν, ὀκσὺζχανελερὶν καποὺλαχὴ τακλιαζκρνὰ βὲ μουστερὶ μαχαλλεγηνὲ! ἀεβδεδζέσινλεγὶ, πουνλαρὴ τεεεὶ Ἰδὶν χαιργαγονὶν μουγτερεμὲ ἰσμιλεὶ νὸκ ὁλνηγὴδὴρ. Ἀ-ζννηζ τιφλγ κιταπλαρηνὰ! σαγιελερινδὲ χαϊρατ ἀσχαπνὴν μουγτερὲμ ἰσμιλεὶνὶ ὁκουγαζζὰκσνὰν. Κουλὰκ βιρνὲ οὐμουμὶν σαδακατνὰν, ὄζιδδὶν πεδεβὰ, πεδερὶν ἰδζὰδὰ, ἐζλαδδὲν ἀγραδὰ μερὶν καλὲ, ἀδζλὲ σὺυρζλε ἐπσὺ Ἠακλασὶα, πού Μονστσρὰ, πού Θεσλονγκὶ, Ἰερτσιὰ, Ἐλπορικὶ, Προγγιατικὶ μεκτεπλερὶ, μιλλετὶν κεπὶρ μεκτεπινὶν πού γγιθζὶ πνσσσηὶ σού Παρθενογωγέτσνν, ὁτεαὶ Ὀρρκνογραφνὰν φλὰν βὲ φιλὰν μουγτερὲμ ζακτλαρὶνδὲ βὲ ἰχγὲ ἰτδιλὲρ, ὄζιδδπηγὴ ἰπιδεβζέϊκ-ἰσσινζ.

Ὑλὲ ἀεγὶρ ἀϊ γγὸὺδ ὁλμαδηγνονη ἀνλατδηρδὶ.

— Ἠὶ βὰχ χαλιμιζὲ!

Δεγὶοὺ νιδὰ Ἰτδὶ.

Πὶρ κὰτζ δακκικὰ σὺυκχὸυτδὶν σόυρα, Δεἰουζὺ ἀγμεγὰ καλαοὺδη,

— Μαχκιὺδμ ὁἰμὶσὴμ! πανὰ νέ; πούρσην νὰ Φρόνσα, νέδε Ἰγγιλτέρα τσπρακγήδρ. Πούρσην Ἰσδὶτζιρεδὶρ· πανὰ πὶρ σέϊγιαπάμαζλαρ.

Διδὶ.

— Γμκνὶπάνγλ βὰρ (διδὶ ἀδοκάτ)· τεγλικενὶζ καρίπδρ· Ζὰνν Ἰσδιγηνὶζ κιπὶ Ἰσδιτζέρδε ἐμὶν ὁλαμαζσηνὶζ.

— Σὶζ βὲ δοστμνὶζ σαρλατὲν χεκὶμ πενὶ ἐλάμ βαεδζέἐσινὶς;

— Σὸὶλεδιγηὶζ σοζὺὶ πὶρ δακχὰ σὸὶλέγηνὶζ πακαλὶρ (διδὶ χεκὶμ ἀϊδδὲτ Ἰλέ).

— Δικτορ! τελαὰδ χἰτζ πὶρ χαζὶζτ γτδκ (διδὶ ἀδοκὰτ σερὶν κὰν Ἰλέ)· πἀζγὴ ἀδμαλαρὴν τσχγιατσνὰ ἐχχμμγὰτ βαριμασὶ δζκὶζ πιλὲ διγὰ. Σὰὺι σνηγορ ἐλὰ βιρκιγὲ φιλανὰ φιλανὰ χαδζὲτ ὁἰμιδδγηνη ἀνλατσκαδζὲγηγα. Πὸμεγηορ κι, Φράνσα βὲ Ἰγγιλτέρα δεἰὶστεγὶ κενδισινὶν τεσὶωνὶ Ἰσδιτζέρα χδκἰὺμετσνδὲν. ταλλὰτ ἰδὺὺδ, Ἰσδιτζέρα χδκἰὺμετσνδὲν ἰτμισδὶρ.

Βικτωρὶα ἰκὶ ἐλὶ Ἰλὲ γὺὸζνὸὺδ ὀρτὺὺδ,

— Ἠὶ βὰχ χαλιμιζὲ!

Δεγὶοὺ νιδὰ Ἰτδὶ.

Πὶρ κὰτζ δακκικὰ σὺυκχὸυτδὶν σόυρα, Δεἰουζὺ ἀγμεγὰ καλαοὺδη,

— Μαχκιὺδμ ὁἰμὶσὴμ! πανὰ νέ; πούρσην νὰ Φρόνσα, νέδε Ἰγγιλτέρα τσπρακγήδρ. Πούρσην Ἰσδὶτζιρεδὶρ· πανὰ πὶρ σέϊγιαπάμαζλαρ.

Διδὶ.

— Γμκνὶπάνγλ βὰρ (διδὶ ἀδοκάτ)· τεγλικενὶζ καρίπδρ· Ζὰνν Ἰσδιγηνὶζ κιπὶ Ἰσδιτζέρδε ἐμὶν ὁλαμαζσηνὶζ.

— Σὶζ βὲ δοστμνὶζ σαρλατὲν χεκὶμ πενὶ ἐλάμ βαεδζέἐσινὶς;

— Σὸὶλεδιγηὶζ σοζὺὶ πὶρ δακχὰ σὸὶλέγηνὶζ πακαλὶρ (διδὶ χεκὶμ ἀϊδδὲτ Ἰλέ).

— Δικτορ! τελαὰδ χἰτζ πὶρ χαζὶζτ γτδκ (διδὶ ἀδοκάτ σερὶν κὰν Ἰλέ)· πἀζγὴ ἀδμαλαρὴν τσχγιατσνὰ ἐχχμμγὰτ βαριμασὶ δζκὶζ πιλὲ διγὰ. Σὰὺι σνηγορ ἐλὰ βιρκιγὲ φιλανὰ φιλανὰ χαδζὲτ ὁλμαδηγνονη ἀνλατσκαδζὲγηγα. Πὸμεγηορ κι, Φράνσα βὲ Ἰγγιλτέρα δεἰὶστεγὶ κενδισινὶν τεσὶωνὶ Ἰσδιτζέρα χδκἰὺμετσνδὲν. ταλλὰτ ἰδὺὺδ, Ἰσδιτζέρα χδκἰὺμετσνδὲν ἰτμισδὶρ.

Βικτωρὶα ἰκὶ ἐλὶ Ἰλὲ γὺὸζνὸὺδ ὀρτὺὺδ,

— Ἠὶ βὰχ χαλιμιζὲ!

Δεγὶοὺ νιδὰ Ἰτδὶ.

Πὶρ κὰτζ δακκικὰ σὺυκχὸυτδὶν σόυρα, Δεἰουζὺ ἀγμεγὰ καλαοὺδη,

— Μαχκιὺδμ ὁἰμὶσὴμ! πανὰ νέ; πούρσην νὰ Φρόνσα, νέδε Ἰγγιλτέρα τσπρακγήδρ. Πούρσην Ἰσδὶτζιρεδὶρ· πανὰ πὶρ σέϊγιαπάμαζλαρ.

Διδὶ.

— Γμκνὶπάνγλ βὰρ (διδὶ ἀδοκάτ)· τεγλικενὶζ καρίπδρ· Ζὰνν Ἰσδιγηνὶζ κιπὶ Ἰσδιτζέρδε ἐμὶν ὁλαμαζσηνὶζ.

— Σὶζ βὲ δοστμνὶζ σαρλατὲν χεκὶμ πενὶ ἐλάμ βαεδζέἐσινὶς;

— Σὸὶλεδιγηὶζ σοζὺὶ πὶρ δακχὰ σὸὶλέγηνὶζ πακαλὶρ (διδὶ χεκὶμ ἀϊδδὲτ Ἰλέ).

— Δικτορ! τελαὰδ χἰτζ πὶρ χαζὶζτ γτδκ (διδὶ ἀδοκάτ σερὶν κὰν Ἰλέ)· πἀζγὴ ἀδμαλαρὴν τσχγιατσνὰ ἐχχμμγὰτ βαριμασὶ δζκὶζ πιλὲ διγὰ. Σὰὺι σνηγορ ἐλὰ βιρκιγὲ φιλανὰ φιλανὰ χαδζὲτ ὁλμαδηγνονη ἀνλατσκαδζὲγηγα. Πὸμεγηορ κι, Φράνσα βὲ Ἰγγιλτέρα δεἰὶστεγὶ κενδισινὶν τεσὶωνὶ Ἰσδιτζέρα χδκἰὺμετσνδὲν. ταλλὰτ ἰδὺὺδ, Ἰσδιτζέρα χδκἰὺμετσνδὲν ἰτμισδὶρ.

— Σαχήμ;

— Ὁ καδὰ σαχήμ, Πάρισὶ ἰκὲν. ἐμὶρ πένὲ ἐϊμὲ βιρἰδὶ ἰσὶδε . . . . . Δζὸπσον διδικλερὶ Ἰγγιλτ πὶζ ζὰτ κενδισὶ πού ἐμὶ ἀλούτ, δὺν ἀκάϊμ δεμὶρ γιαλὰ κατερνὰ πὶρἰκδὲ ἀμδὲ.

— Δοζανὰ βὲ πούρσγηα κελεδζεγνιζδὲν χαπερὶ βάρμ;

— Χάτ, χάτ! πού καδνηκλαρὴν ἀζζλεμιεσινὶ χἰτζ πὶρ σεπὲπ κάλμαδη. Μουχαμεεδὶν σόνρα Μαδαμζὲδ. Ἰωσηφὶνα γτδκζὴνα τηλεγραφναμεγὶ Δζόσσον δαχγὰ κἰρδὺὺ. Ἰγγλὶζ πἰλὶχη, Μαδὰμ Βικτωρὶα Ἰλὲ Μαδμζὲλὶ Ἰωσηφὶνα χἰμηγὰ ἀμμὰκ ὁζζὲρὲ πούρσγηα γιάνη Σαβὶὶ κιόκχουνὸ κελὶγηορνζ.

— Δεγὶέκει, ὅλκ πἰζλει πούρσγηα καδδὰρ κελλμὲκ τεσεδζὲουρνὸὺδ σουὺονκπὶλρ.

— Πὶκ μουχτεμὲλδὶρ· πέϊκι κελὶρ· χυὺσουσὰ κι, Λοζανδὰν ἰκὶ ταρακρ κελὶρ ἰκὰν, πὶρ ὁτελὲ κἰρμὶς ὁλδηγνὰ κἰρδὺὺμ.

— Λοζανδὰρ χἰρδὶσνὸὺζ; σἰλὲ ἰσέ, πἰζλει σοὺ κἰζζὲ κελμεεί μουγτερὲλδὶρ· ὅλέμι ;. . . . χάϊρ, χάϊρ! σὺυνδὰν σούρσγηα κἰτμὲμ· τενὶ κορκντὸὺν, κατζρηδηκλὰν σόυρα, σἰζ ἐϊλενισνὶζ· κἰμ πὶλὶρ νέλἰρ γιπακδζάκσνηνὸ!

(Πακηγεσὶ βάρ).

ΕΚΚΛΗΣΙΑΣΤΙΚΑ

«Κωνσταντινοὺπολις» ρεγιομιζὶν βιρδὶ γι μαλλομματὰ κἰρδὲ, πιρὶ οὐσούλι μουχαμεὶ νὶζαγιμεσὶ κελεμὶ ἀλμὰκ βὲ ἀἰλεσὶ Ἐκπαιδευτικὴ Ἐπιτροπὴ νὶζαγιμεσινὶ βιὺὺζὺὺνὸὺζὺστὸυ ἰντιχὰπ νὶζαγιμεσὶνὶ ταϐὸὶλ ἰτμὲκ οὐζὲρὲ μεζγρόμμ Πατριγὶν ζε-

μανηνδὰ 3 Κομισσιὸν τεσκὶλ ὀλνμμὴς ἠδή.

Πιρινδζὶ Κομμισσιὸν Ἔρεγλι Μητροπολιτὴ ἰλὲ Γενὶ δουνιὰ Δημητράκη ἐφένδι βὲ Νικολάκη Ψυχάρη πεϊδὲν, ἰκινδζισὶ Περὰτ Μητροπολιτὴ ἰλὲ Βασιλάκη Σαρακιώτη πέϊ βὲ κεπὶρ μεκτεπὶν μουδιρὶ ἰλὲ μουαλλιμλερινδὲν Ἀνδρέας Σπαθάρης βὲ Πέϊ ὀγλὴ μεκτεπὶ μουδιρὶ Μιχαὴλ Κεφάλας ἐφένδιλερδεν βὲ ὀυτζουνδζουσοὺ Περὰτ Μητροπολιτὴ ἰλὲ Βασιλάκη Σαρακιώτη βὲ Φενερλὶ Παυλάκη πεϊλερδὲν βὲ [illegible] κιατιπὶ Δημητράκη [illegible] μουρεκκὲπ ἰδιλέρ.

Οὔτζ Κομ[illegible] χέμαν πιτμὶς ἰσέδε, [illegible]ροποσλαρηνην ἰντιχαπὴ ζεμανὴ γιακλασμὴς ὀλμάγηλα, ἰντιχὰπ νιζαμναμεσὶ ταχδιλατηνὴν πὶρ ἂν ἐδδὲλ μουζακερὲ ὀληνοὺπ, μεβκὴϊ ἰδζραγιὰ κονηλμασηνὰ λουζοὺμ κιόρουλμοὺς βὲ πουνὴν ἰτζοὺν Ἱερὰ Σύνοδος ἰλὲ μουχτελὶτ μεδζλὶς πιρλικδὲ δουνκὶ κιοὺν Πατρὶκ ἐφένδι χαζρετλερινὶν τάχτη ριγιασετινδὲ ἀκδι ἰδζτιμὰ ἰτμισλέρδιρ.

Ἴσπου ἰδζτιμαδὰ ταχδὶλ ὀληνὰν ἰντιχὰπ νιζαμναμεσινὶν λαϊχασὴ ἀρζ ὀληνοὺπ, πάζ λαρη δὲρ χὰλ μουζακερεγὲ κονηλμασηνὰ λουζοὺμ κιόστερμισλὲρ ἰσέδε, ἐκσεριγετὶν ταλεπὶ ὀυζερινὲ λαϊχανὴν πιρὲρ σουρετὶ μουταλιαὰ ὀληνμὰκ βὲ χὲρ κὲς ρεγινὶ πεγιὰν ἰτμὲκ ὀυζερὲ ἀζαγιὰ τεβζὶϊ ὀληνμὴς βὲ 15 κιοὺν σόνρα κελὲν δζουμαὰ κιοὺνὶ ἰκὶ μεδζλισλὲρ τοπλανοὺπ, μουζακερεγὲ κονηλμασηνὰ καρὰρ βιριλμίσδιρ.

Σόουκιουρλὲρ ὀλσοὺν! ποὺ δεφὰ λογικὴ διδικλερὶ μουπαρὲκ σέϊ γαλεπὲ ἰτμὶς ἰνσααλλάχ! σοννὰ καδὰρ λογικὴ ἰλὲ χαρεκὲτ ὀληνούρ.

* *

Ποὺ κιοὺν Πατρὶκ ἐφένδι χαζρετλερὶ ἰλὲ Ἱερὰ Σύνοδος ἀζασηνδὰν σεκὶζὶ Πατρικχανενὶν σερὶφ Ἐκκλησιασηνδὰ λειτουργὸς ὀλμηρλάρδηρ.

Σήλυβρι Μητροπολιτὴ κέσπὶ ἀφιγὲτ ἰτμὶς ἰσέδε, πὶρ μουδδὲτ δαχὰ μουχαφαζὰ ὀληνμασηνὰ ἀτηππὰ λουζοὺμ κιόρδουγιουνδὲν, ἴσπου σερὶφ λειτουργίαγια ἰστιρὰκ ἰδέμεμισδιρ.

* *

Γιαρηνκὶ κιοὺν Φενὲρ ἰλὲ Τζιπαλὶ ἀρασηνδὰ Γενὶ καπουδὰ κιαὶν Μνημοσύνη νὰμ κηρααταχανενὶν τεεσισινὶν ἐτουζηνδζὴ σενέϊ δεβριγεσὶ ὀλοὺπ, μεζκιοὺρ κηρααταχανὲ πὶρ ζεμανδὰν περὶ δζεμιγέτι μουαβινὲ σουρετινδὲ Ἐθνικὸν Ἰωακείμειον Παρθεναγωγεῖον νὰμ Φενερδὲ κιαὶν μιλλετιμιζὶν μερκὲζ κεπὶρ κὴζ μεκτεπινὲ ἰφάϊ μουαβενὲτ ἰτμεκδὲ ὀλδηγηνδὰν, ποὺ ἐδζιλδὲν γιάρην σαὰτ πεσδὲ Πατρὶκ σεκιζινδζὶ Νεόφυτος ἐφένδι χαζρετλερὶ μεζκιοὺρ κηρααταχανεγὲ ἀζιμέτλε, ἁγιασμὸς ὀκουγιαδζὰκ βὲ ὀυμουμὶ δερσλερὶν πασλαμασὴ ρεσμινδὲ χαζὴρ πουληναδζακλάρδηρ.

Μουάχχηρεν Πατρὶκ ἐφένδι χαζρετλερὶ χαζὴρ πουλήνμαγιουπ, Κιόρδουζε Μητροπολιτηνὴν κιόνδεριλμεσινὲ καρὰρ βιριλμίσδιρ.

* *

Ἀούστριανην Δέρι σααδὲτ Δζενερὰλ Κόνσολοση ἐδδελκὶ κιοὺν Πατρὶκ σεκιζινδζὶ Νεόφυτος ἐφένδι χαζρετλερινὶ ζιγιαρὲτ ἰλὲ Ἀούστρια μαλιγὲ ναζηρὴ ὀλοὺπ, βακτηνδὰ Φίλιππεδε τανηδηγὴ Κὸντ Καλλάϋ ταραφηνδὰν τεπρὶκ ἰτμίσδιρ.

Δουνκὶ κιοὺν Ἀμέρικα σεφαρετὶ πὰς τερδζιμανὴ Πατρὶκ ἐφένδι χαζρετλερινὶ ζιγιαρὲτ εἴλεμίσδιρ.

Πὶρ κάτζκιουνδὲν περὶ ναμιζάδζ πουληνὰν σάπηκ Πόσνα Μητροπολιτὴ Σάββας βὲ Σήλυβρι Μητροπολιτὴ Γερμανὸς ἐφένδιλερ χαζαρατὴ κέσπὶ ἀφιγὲτ ἰτμισλέρδιρ.

* *

Πατρὶκ ἐφένδι χαζρετλερινὶν, βαλιδεσὶ Φερτεκλὶ ὀλοὺπ, Ἰωάννης Βασματζίδης ἐφένδινιν μεκτεπινδὲ ταχσίλι ἰλμ ἰδὲν Ἀγαμέμνων Εὐστρατίου νὰμ ζεκὶ σαγιρδὶ τάχτη χημαγεσινὲ ἀλδηγὴ μεμνούνεν ἰσιδιλμίσδιρ.

* *

Σέρραις Ἐπαρχίασηνα κιδοὺπ, Ἔξαρχοσληκ βαζηφεσινὶ ἰτμὲκ ὀυζερὲ Προῦσα Μητροπολιτὴ Ναθαναὴλ ἐφένδι χαζρετλερὶ σεχριμιζὲ κελμίσδιρ.

* *

Βάρνα Μητροπολιτὴ Πολύκαρπος ἐφένδι χαζρετλερὶ κετζὲν παζὰρ κιοὺνὶ Βάρναγια μουβασελετινδὲ κεμάλι ἰχτιρὰμ ἰλὲ πὶλ-ἰστικπὰλ δόγρουδζα Μητρόπολις σερὶφ Ἐκκλησιασηνα ἀζιμέτλε σερὶφ λειτουργίαδα χαζὴρ πουληνμήσδηρ.

Κοινωνικὸν γερινὲ Δοξολογία ὀκουνοὺπ, ρουχανὶ τζοπανλαρηνὴν βουσουλιν δὲν δολαγὶ Δζενάπη χακκὰ σουκιουρλὲρ σουνηλμήσδηρ. Ἀρχιδιάκονος Νικόδημος Ἀβραμίδης ἐφένδι ἀμβωναδὰν Πατρικναμεγὶ ὀκουμήσδηρ.

Μητροπολὶτ ἐφένδι χαζρετλερὶ ἀντίδωρον τεβζὶι ἰτδικδὲν σόνρα, Μητρόπολις δαϊρεσινὲ τζηκοὺπ, μουουτεπερανὴν, Δημογεροντία, Ἐφορία βὲ Ἐπιτροπὴ ἀζασηνὴν βὲ πὲκ τζὸκ Χριστιανλαρὴν ζιγιαρετλερινὶ καπούλ ἰτμίσδιρ.

Βάρνα μουτεσαρρηφὴ βὲ σάϊρ μεεμουρὶν βὲ Ρωσσία βὲ Γιουνὰν Κόνσολοσλαρη Μητροπολὶτ ἐφένδιγι ζιγιαρὲτ εἴλεμισλέρδιρ.

Πολύκαρπος ἐφένδι χαζρετλερινὶν μουτταση ὀλδηγὴ φαζηλὲτ βὲ ἐχλιγέτλε πὲκ πὸγιοὺκ μουβεφφεκηγετλὲρ ἰχρὰζ ἰδεδζεγὶ καβίγεν μεεμουλδηρ.

ΤΕΒΔΖΙΧΑΤ

Ματπουάτι ἐδζνεπιγὲ μουδιρλιγὶ ἰλαβέϊ μεεμουριγὲτ ὀλαρὰκ ἀλτηνδζὶ δαϊρὲϊ πελεδιγὲ μουδιρὶ ὀυτουφετλοὺ Μαδζὶδ πέϊ ἐφένδι χαζρετλερινέ.

Δζεπέλι περεκὲτ σανδζαγὴ πιδαγὲτ μαχκεμεσὶ ριγιασετὶ Μερσὶν πιδαγὲτ μαχκεμεσὶ δζεζὰ δαϊρεσὶ ρεϊσὶ Ναζὴμ ἐφένδιγε.

Μερσὶν πιδαγὲτ μαχκεμεσὶ δζεζὰ δαϊρεσὶ ριγιασετὶ Ἐρτόγρουλ σανδζαγὴ πιδαγὲτ μαχκεμεσὶ δζεζὰ δαϊρεσὶ ρεϊσὶ Τιγιὰρ πεγέ.

Ἐρτόγρουλ σανδζαγὴ πιδαγὲτ μαχκεμεσὶ δζεζὰ δαϊρεσὶ ριγιασετὶ λιβάϊ μεζπουρ μουδδαϊὶ ὀυμουμὶ μουαβινὶ Ἀπδοὺρ Ραχμὰν Νασὶδ ἐφένδιγε.

Λιβάϊ μεζπουρ μουδδαϊὶ ὀυμουμὶ μουαβινλιγὶ Σινὼπ πιδαγὲτ μαχκεμεσὶ πὰς κιατιπὶ Ἀχμὲδ Δζεβὰδ πεγέ.

Τιδζαρὲτ βὲ ναφιὰ νεζαρετὶ τουρουκ βὲ μαααπὶρ ἰδαρεσὶ μουδιρὶ σααδετλοὺ Φικρὶ ἐφένδι χαζρετλερινὲ ὀυμούρι μεεμουρεσινὶ χουσνὶ ἰφαδὲ μουσαχέδ ὀλὰν μεσαὶ βὲ ἰκδαματινὰ μεπνὶ ὀυλιὰ σήνφη ἐδδελί.

Ναζαρέτι μουσάρουν ἰλεϊχὰ μουχαρρεράτη ἐδζνεπιγὲ βὲ τερδζεμὲ καλεμὶ πὰς κιατιπὶ σααδετλοὺ Κεβὸρκ ἐφένδιγε ὀυμούρι μεεμουρεσινδεκὶ μεσαὶ βὲ ἰκδαμηνὰ μεπνὶ ὀυλιὰ σήνφη σανισί.

Ναζαρέτι μουσάρουν ἰλεϊχὰ στατιστὶκ ἰδαρεσὶ πὰς κιατιπὶ ἰζζετλοὺ Σαὶδ πεγὲ ὀυμούρι μεεμουρεσινδεκὶ ἰκδαμηνὰ μουκιάφατεν βὲ τερφίαν σανιγὲ σήνφη σανισί.

Δζεριδέϊ Σάρκηγὲ γαζέταση σαχίπι ἰμτιγιαζὴ ἰζζετλοὺ Δζιβελὲκ ἐφένδιγε χουσνὶ χιδμὲδ βὲ σαδακατηνὰ μεπνὶ σανιγὲ σήνφη σανισί.

Καστάμονη βιλαγετὶ δαχιλινδὲ Τζερκὲς καζασὴ νιγιαπετὶ Ταταὶ ναϊπὶ σάπηκ Ἀλὶ Ριζὰ ἐφένδιγε.

Καστάμονη μααρὶφ μουχασεπὲ μεεμουρληγηνὰ Σκόδρα μουχασεπὲ μεεμουρὶ Βελὶ ἐφένδι.

ΝΙΣΑΝ

Δοκτὼρ σααδετλοὺ Ζαμπακὼ πασαγιὰ ἰφτιχὰρ μεδάλιασή.

ΡΕΣΜΙ

Ταατιλναμέ.

Χὸκιουμέτι σενιγενὶν ὀτεδὲν περὶ μεσλέκι ἀλισὶ ματπουάτι Ὀσμανιγὲ ταραφηνδὰν πὶλ-δζούμλε χὸκιουμδαρὰν βὲ ρουεσάϊ χὸκιουμὰτ χαζαρατὴ χακλαρηνδὰ γεττεγαγὲρ βὲ σεγιὰν πὶρ σουρετδὲ ἰζχάρι χὸρμέτ-οὺ-ρααγὲτ ἰδιλμεσὶ δζιχετινὲ μαατοὺφ πουλουνδηγὴ χαλδέ, «Σταμποὺλ» Γαζέτασὴ σοὺ σὸν νουσχαλαρηνδὰ δεβλέτι ἀλιγενὶν δοστ βὲ μουχιπὶ πουλουνὰν πὶρ χὸκιουμδάρι ζιὰν χακκηνδὰ κερὲκ σέκλεν βὲ κερὲκ μάανεν μουχὴλι ἀδάπ-οὺ-ρααγὲτ ὀλαρὰκ, πάζη φηκραλὰρ νεσρινὲ δζουρὲτ εἴλεμὶς ὀλδηγὴ δζιχέτλε, μεζκιοὺρ Γαζέτα ποὺ κιουνδὲν ἰτιπάρεν πὰ ἔμρι ἀλὶ πὶλα μουδδὲτ ταατὶλ ἰδιλμίσδιρ.

Φὶ 28 Νοέμβριος 1307.

ΔΑΧΗΛΙΓΕ

Σελαμλὴκ ρέσμι ἀλισὶ δουνκὶ Δζουμὰ κιοὺνὶ Χαμιδιγὲ δζαμιὶνδὲ ἰδζρὰ πουγιουρηλμήσδηρ. Ἴσπου ρέσμι ἀλιγὶ τεμασὰ ἰτμὲκ ὀυζερὲ δαϊρὲϊ μαχσουσαδὰ Ἰσπάνια σεφιρὶ βὲ Μαδαμασὴ βὲ Γιουνὰν σεφιρὶ βὲ πὰς τερδζεμανὴ βὲ Ἀούστρια σεφαρὲτ μααγὲτ βαπορὴ κουμανδὰν βὲ ρουφεκασὴ βὲ Πρεζίλια χὸκιουμετὶ ἐρκιάνι χαρπιγὲ ζαπιτανηνδὰν Μ. Ρούρο Πὰρς βὲ Φράνσα σεφαρετὶ ἀτασὲ μιλιταιρὶ, βὲ Ἰσταμπὸλ γὰζ βὲ Οὐσκιουδὰρ βὲ Καδὴ κιόϊ σοὺ σιρκετλερὶ μεδζλίσι ἰδαρὲ ρεϊσὶ Μ. Στάνγλεν ἰλὲ ἐλλὶ ἀλτμὴς καδὰρ μουουτεπερὰν πουλουνμησλάρδηρ.

Γιουνὰν Κηραλὴ χασμετλοὺ Γεώργιος χαζρετλερινὶν ναμιζαδζληγὴ μεσμοὺ ἀλίϊ χαζρέτι Παδισαχὶ ὀλδηκδὰ Τεσριφάτη ὀυμουμιγὲ ναζηρὴ δεβλετλοὺ Μουνὶρ πασὰ χαζρετλερὶ Γιουνὰν σεφαρετχανεσινὲ ἰἴζὰμ ὀληναρὰκ, σεφὶρ Πρένς Νικόλαος Μαυροκορδάτος χαζρετλερινδὲν Κηρὰλ χαζρετλερινὶν σηχχὰτ-οὺ-ἀφιγετὶ χακκηνδὰ μααλουμὰτ ἰστενιλοὺπ, Ζάτη χαζρέτι Παδισαχινὶν ζιγιαδεσὶ ἰλὲ τεεσσοὺρ ἰτδικλερὶ πιλδιριλμίσδιρ. Σεφὶρ χαζρετλερὶ πεγιὰν πουγιουρηλὰν χισσιγιάτη ἀλιγέϊ μεβεδδετκιαρανεδὲν δολαγὶ σουρέτι μαχσουσαδὰ πεγιάνι τεσεκκιοὺρ ἰλὲ Κηρὰλ χαζρετλερινὶν ναμιζαδζληγὴ γαγέτλε χαφὶφ ὀλοὺπ, πὶρ κάτζ κιοὺνὲ καδὰρ ἰαδέϊ σηχχὰτ ἰδεδζεγὶ μεεμοὺλ ἰδουγινὶ τεεμὶν ἰτμίσδιρ.

Μουσάρουν ἰλέϊχ Κηρὰλ Γεώργιος χαζρετλερινὶν ραχατσηζληγὴ, ἐδδελκὶ κιοὺν γιαζηλδηγὴ ὀυζερὲ, χαφὶφ σοὺ τζιτζεγὶ ραχατσηζληγηνδὰν ἰπαρὲτ ὀλοὺπ, χασὴλ ὀλὰν ἡσιτμανὴν ἀτεσὶ 38 δερεδζεγὶ τεδζαβοὺζ ἰτμεμίσδιρ.

Κηραλίτζα Ὄλγα χαζρετλερὶ κιδζὲ κιοὺνδοὺζ ζεβδζινὶν νεζδινδὲ πουληνοὺπ, τεδαβισινὲ πὶζ-ζὰτ κενδισὶ πακμακδάδηρ.

Κηραλζαδελερὲ πεδερλερινὶν ὀδασηνὰ κιρμελερινὲ μουσααδὲ ὀλήνμαδηγηνδὰν, βελίϊ ἀχδὴν σεραγηνδὰ τααμ ἰτμεκδὲ πουληνμησλάρδηρ.

Ἰγγιλτέρα Κηραλίτζασή, Ρωσσία Ἰμπερατωρὴ, Ἀλαμάνια Ἰμπερατωρὴ, Ἰμπερατωρίτζα Βικτώρια-Φρέδερικ, Δανιμάρκα Κηρὰλ βὲ Κηραλίτζασή, Πρένς δὴ Γὰλ βὲ Πρενσὲς δὴ Γάλ, Δοὺκ δοὺ Κουμπερλάνδ βε Δουσὲς δοὺ Κουμπερλάνδ χαζαρατὴ βὲ σάϊρ χὸκιουμδαρὰν χὲρ κιοὺν βασιτάϊ τηλεγρὰφ ἰλὲ Κηρὰλ Γεώργιος χαζρετλερινὶν σηχχατηνὰ δαὶρ μααλουμὰτ ἀλμακδάδηρλαρ.

Δοὺν βουρὰδὰ ἰδὲν Ἀθῆναι Γαζέταλαρη Κηρὰλ χαζρετλερινὶν ναμιζαδζληγὴ γαγέτλε χαφὶφ ὀλδηγηνδὰν, τεδαβισινὲ μεεμοὺρ ὀλὰν χεκιμλὲρ κάτα ἐνδισὲ ἰτμεγιορλάρ.

Χὲρ κιοὺν βόυκελὰ βὲ σαϊρὲ σεραγιὰ κιδοὺπ, μααλουμὰτ ἀλδηκλαρὴ κιπὶ, χάλκ δαχὴ κιοὺνδὲ ἰκὶ δεφὰ νέσρ ὀληνὰν χεκιμλερὶν ἰἰλανηνὴ κεμάλι τεεσσοὺρλε ὀκουμακδάδηρ.

Πὶρ κάτζ κιοὺνὲ καδὰρ κιάμιλεν ἐγιλεσεδζεγὶ καβίγεν μεεμουλδηρ.

Ἰγγιλτέρα βελίϊ ἀχδὴ Πρένς Δὴ Γὰλ χαζρετλερινὶν μαχδουμὴ Δοὺκ Δοὺ Κλερὰνς χαζρετλερινὶν ναμιζεδλιγὶ ἰδζρὰ ὀλουνμὰκ μουνασεπετὶ ἰλὲ, ταράφι χαζρέτι σεχριγιαριδὲν Ἰγγιλτέρα Κηραλίτζασή Βικτωρία χαζρετλερινὲ πὰ τηλεγραφναμὲ μερασίμι τεπρικιγὲ ἰφὰ πουγιουρηλμήσδηρ.

Ποὺ κιουνλερδὲ Ἂκ δενὶζ σουλαρηνὰ δὸρτ κηττὰ ζηρχληδὰν βὲ πὶρ ἀβίζο βαπορηνδὰν μόυρεττὲπ Ἰσπάνια δονανμασὴ κελεδζέκδιρ. Ἀμιραλὴ Γιουνὰν Κηραλὴ Γεώργιος χαζρετλερινὶ ζιγιαρετδὲν σόνρα, σεχριμιζὲ δαχὴ κελοὺπ χουζούρι σαχανεγὲ καπούλ πουγιουρηλαδζάκδηρ.

Τενπεκιοὺ ρεζισινὲ μουτεαλλὴκ ὀλὰν μουκαβελελὲρ ποὺ κιοὺν ταχτὶμ βὲ τααπὶ κηληναδζάκδηρ.

Μεζκιοὺρ ἰνχισὰρ χακκηνδὰ πάζη μααλουμὰτ πὲρ βέδζχι ἀτὶ ἀρζ ὀλουνούρ.

Τενπεκιοὺ ρεζὶ ἰδαρεσὶ ἰδζράϊ μουχμελατὰ πασλαδηγὴ ταριχδὲν ἰἰτιπάρεν ἰλκ 9 σενὲ ζαρφηνδὰ τενπεκινὶν πεχὲρ κιλοσηνδὰν 3 γρούς κιόυμρουκ ρεσμὶ ἀληναδζαγὴ κιπὶ, 9 σενὲ χηταμηνδὰν ἰἰτιπάρεν δίκερ 9 σενὲ ζαρφηνδὰ πεχὲρ κιλοδὰν 4 βὲ σὸν 7 σενὲ ζαρφηνδὰ 4 πουτζοὺκ γρούς ρέσμ ἀληναδζάκδηρ.

Ἰραδέϊ σενιγὲ ταριχὶ ὀλὰν 1891 σενεσὶ Δεκέμβριοσηνην 4ινδζὶ κιουνινδὲν ἰἰτιπάρεν 4 ἀϊ μιρουρινδὲν, γιάνι 1892 σενεσὶ Ἀπρίλιοσηνην 4ινδζὶ κιουνινδὲν ἰἰτιπάρεν ἰμτιγιὰζ μουδδετὶ 25 σενὲ ὀλαδζάκδηρ.

Πουνδὰν μααδὰ ἰμτιγιαζὴν ἰἰτιδασηνδὰν μουδδετινὶν χηταμηνὰ καδὰρ ἀτιδεκὶ ρυσουμλάρδα ἀϊρουδζα ἰστιφὰ κηληναδζάκδηρ:

Σένεδι ἰδχὰλ ὀλουναδζὰκ τενπεκιλερὶν ἰλκ 4 μιλλιὸν κιλοσὴ ἰτζοὺν κιλογραμὴ πασηνὰ 1 γρούς βὲ μεζκιοὺρ 4 μιλλιονδὰν φαζλὰ βουκουπουλαδζὰκ ἰδχαλάτι σενεβιγενὶν κιλοσηνδὰν 50 παρὰ ἰνχισὰρ ρεσμὶ ἀληναδζάκδηρ.

Τενπεκὶ ρεζισὶ ἴσπου ἰνχισὰρ ρεσμὶ ἰτζοὺν χὸκιουμέτι σενιγεγὲ σένεδι 40,000 λίρα τεεμὶν ἰδεδζὲκ βὲ μεπλάγη μεζπουρ χὲρ 3 ἀϊδὰ πεσὶν ὀλαρὰκ, 4 τακσιτδὲ τεσβιγὲ ἰδιλεδζέκδιρ.

Τενπεκὶ φιρουχτὴ ἰτζοὺν βιριλεδζὲκ ρουχσατναμελὲρ μουσάκκατεν δουγιοὺνι ὀυμουμιγὲ ἰδαρεσὶ ταραφηνδὰν ἰτὰ ὀλουνμακδὰ δεβὰμ ἰδιλεδζὲκ ἰσέδε, μεζκιοὺρ ρουχσατναμελερὶν ἰτασὴ τενπεκὶ ρεζισὶ ταραφηνδὰν βιριλμὲκ ὀυζερὲ Μαλιγὲ ναζαρέτι δζελιλεσὶ ἰλὲ Δουγιοὺνι ὀυμουμιγὲ βὲ μεζκιοὺρ ρεζὶ ἰδαρεσὶ κιρασηνδὰ πὶρ ἰἰτιλὰφ χασὴλ ὀλμασὴ καβίγεν ὀυμὶδ ἰδιλμεκδέδιρ.

Πεϊγὲ τεζκιρεσινδὲν ἀληνὰν ρουσοὺμ σιμδιγὲ καδὰρ σένεδι 5,000 λίρα ἰσέδε, ρεζὶ ἰδαρεσινὶν τεεσισὶ ὀυζερινὲ πὲκ τζὸκ ζιγιαδελεσεδζεγὶ ταπιίδιρ.

Γιάφαδαν Κούδους σερίφὲ καδὰρ ἰνσὰ ἰδιλμὶς ὀλὰν 45 κιλομέτρολυκ δεμὶρ γιὸλ χαττηνὴν ἰκμαλὴ ἰλὲ ποὺ κερρὲ ρέσμι κιουσαδὴ ἰδζρὰ κηληνμήσδηρ.

Ὀριὰν κλουπηνὴν ρεϊσὶ ὀλοὺπ, κετζὲν κιοὺν Τεχερανὰ μουτεβέδζιχεν ἀζιμὲτ ἰτμὶς ὀλὰν Ἰρὰν σεφίρι σαπηκὴ Μιρζὰ Μουχσὶν Χὰν χαζρετλερινὶν γερινὲ Ρωσσία σεφιρὶ Μ. Δοὺ Νέλιδωφ χαζρετλερὶ ρεϊς τααγὶν κηληνμήσδηρ.

Πουνδὰν ἀκδὲμ Οὐμουρδζὰ τζιφτλιγὶ ναζὴρὴ Μ. Ραϋμονδὴ δαχὰ καλδηρὰν ἀσκηγιαδὰν Ἀργύρηνιν κετζενδὲ δερδέστ ὀληνδηγὴ γιαζηλμὴς ἠδή. Μεζκιοὺρ ἀσκηγιανὴν γιατακλαρηνδὰν ὀλμὰκ ὀυζερὲ ποὺ κερρὲ πὲς κισὶ δαχὰ τάχτη τεβκηφὲ ἀληνμὴς βὲ δίκερ ρεφικλερὶ σιδδέτλε ταακὴπ ἰδιλμεκδὲ πουληνμήσδηρ.

Δουνκὶ κιοὺν Φερτὲκ καριγεσὶ μεκτεπλερινὶν Δέρι σααδὲτ Ἐφορίασὴ χεϊγετινὲ ἰζζετλοὺ Ἀβραὰμ Βαπορίδης βὲ ριφατλοὺ Δημοσθένης Ἀναστασιάδης, Ἰγνάτιος Σάββα, Μιχαὴλ Ἰωσηφίδης, Πρόδρομος Ἀγινεδζόγλου βὲ Σταῦρος Δερβισόπουλος ἐφένδιλερ ἰντιχὰπ ὀλυνμησλάρδηρ. Ἰντιχὰπ πὲκ μουνασὶπ ὀλμάγηλα, γενὶ χεϊγὲτ Ἐφορίανην γαϊρὲτ βὲ χαμιγετινὶν κιοὺζὲλ τεμερελερὶ κιόρουλεδζεγὶ καβίγεν μεεμοὺλ πουλυνμήσδηρ.

Μικρὰ Ἀσία ταραφλαρηνδὰ ἰλμ-οὺ-μααριφὶν νεσρινὲ χὴμὲτ ἰτμὲκ βὲ Μικρὰ Ἀσία τζοδζουκλαρηνδὰν πὶ κὲς ὀλανλαρὴ ὀκουτδημὰκ μακσαδὴ ἰλὲ Ἀθῆναιδε μουτεμεκκὶν Ἀνατολὴλὴ Ρουμλαρὴν Ἀνατολὴ νὰμὴ ἀλτηνδὰ τεσκὶλ ἰτδικλερὶ ἐνδζουμενὶν ρεϊσλιγινὲ Δὰρ-οὺλ-φουνοὺν μουαλλὶμ μουαβινλερινδὲν Μ. Εὐαγγελίδης βὲ ρεϊσὶ σανιλιγινὲ γίνε δὰρ-οὺλ-φουνοὺν μουαλλὶμ μουαβινὶ Παῦλος Καρολίδης ἰλὲ ἀσκερὶ καϊμακαμλαρδὰν Ξ. Μπασδέκης βὲ σανδουκκιαρληγηνὰ Φιλοποίμην Παρασκευαΐδης, βὲ πὰς κιατιπλιγινὲ Α. Κελαϊδίτης βὲ χουσουσὶ κιατιπλικλερινὲ Γ. Δ. Παχτίκος βὲ Γ. Χεναῖος βὲ μουσαβιρλιγινὲ ἀσκερὶ μουζαλιμλερινδὲν Γ. Χαλάμπους βὲ Α. Ἀντωνίου βὲ Ι. Σταυρινάκης βὲ Κ. Ἀλευρᾶς βὲ κιουτουπχανὲ μουχαφηζληγηνὰ Γ. Πασχαλίδης ἰντιχὰπ ὀληνμησλάρδηρ.

Ρωσσία σεφιρὶ Μ. Δὲ Νελιδὼφ χαζρετλερινὶν Βιέννα σεφαρετινὲ νάκλ ὀληναδζαγὴ χακκηνδὰ πὶρ ριβαγὲτ δονούγιορ ἰσέδε, μουσάρουν ἰλεϊχὶν κελεδζὲκ χαφτὰ ἰτζινδὲ σεχριμιζὲ ἀβδὲτ ἰδεδζεγὶ τεεμὶν ὀληνήγιορ.

Γιουνανισταντὴν Γαλαξείδιον πελδεσινδὲν Γεώργιος Κουρεντζῆς ἰσμινδὲ πὶρ καπουδὰν πὶρ κεμὶ σατοὺν ἀλμὰκ ἰτζοὺν κεμερινὲ 700 Φρανσὴζ λίρασὴ κογιοὺπ, Λόνδραγια κιτμὶς βὲ μουνασὶπ πὶρ κεμὶ πουλάμαδηγηνδὰν, ἀβδετὲ μεδζπουρ ὀλοὺπ, Ἰτάλιανην Τουρῖνο σεχρινὲ κελδικδὲ φουδζέτεν βεφὰτ ἰτμίσδιρ. Χεκιμλὲρ μουαγενὲ ἰτδικδὲ δὸρτ ὀκκὰ σηκλετινδὲ ὀλὰν κεμερὶν μιδεγὶ ταζγὶκ ἰλὲ ὀλουμὲ σεπὲπ ὀλδηγὴ τεχακκοὺκ ἰτμίσδιρ. Μεζκιοὺρ κεμὲρ Γιουνὰν σεφιρὶ βασιτασὴ ἰλὲ μουτεβεφανὴν φαμιλγιασηνα κιονδεριλμίσδιρ.

Πὶρ μουδδετδὲν περὶ ζεβδζεσὶ ἰλὲ πεhαπὲρ Ἀφρικανὴν τζολλερινδὲ σεγιαχὰτ ἰδὲν Ἰγγιλτέρανην σάπηκ μαλιγὲ ναζηρὴ Σὶρ Ρανδόλφ Τζούρτσιλ Μησὴρ ταρικὴ ἰλὲ κετζὲν παζὰρ ἰρτεσὶ κιοὺνὶ Ἀθῆναιγε κελμίσδιρ.

Μουσάρουν ἰλέϊχ Γαζέταλαρα μουχπιρλὶκ βαζηφεσινὶ ἰφὰ ἰδοὺπ, ἀλδηγὴ ὀυδζρὲτ ἰλὲ σεγιαχατηνὴν μασαριφινὶ καπάγιορ.

Κετζὲν σενὲ βεφὰτ ἰδὲν βουζεράϊ σαλτανάτη σενιγεδὲν Λόνδρα σεφίρι σαπηκὴ Κωνσταντῖνος Μουσοῦρος πασανὴν ποὺ κερρὲ βασηγετναμεσὶ φέτχ βὲ κιραὰτ ἰδιλμίσδιρ.

Μουτεβεφανὴν Ἰγγιλτέραδα πηρακδηγὴ σερβὲτ 25,776 Ἴγγλιζ λίρασὴ βὲ 17 σελὶν ὀλοὺπ δερούνι βασηγετναμεδὲ μουχαρρὲρ ὀλδηγὴ ὀυζερὲ χανεσὶ, ἐσγιασὴ, κιταπλαρὴ, μουδζεβχερατὴ, κιουμοὺς ἀκτζεσὶ βὲ 2 τερτιπινδὲν ὀλὰν ἐσχάμη Ὀσμανιγεσὶ δαχίλι χεσὰπ ὀλδηγὴ χαλδὲ σερβέτι ὀυμουμιγεσὶ 114,000 Ἴγγλιζ λίρασηνα παλίγ ὀλμακδάδηρ.

Σαχίπι βασιγὲτ ἐμβάλι γάϊρι μενκουλεσινὶ μαχδουμλερὶ Στέφανος βὲ Παυλάκη πέϊ ἐφένδιλερ χαζαρατηνὰ βὲ 7,000 λίρα φαϊζινὶ μαχάλι βελαδετὶ ὀλὰν Ἀρναούτκιόϊ Ταξ. Ἐκκλησιασηνα βὲ γεγενὶ Ἰωάννης ἰλὲ χεμσιρελερινὲ 7,000 λίρα βὲ πιραδερλερινὶν φαμιλγιασηνα 6,000 βὲ χαλεζαδελερὶ ἰλὲ Δοκτὼρ Ἀναστασάκης Ἀποστολίδης ἐφένδιγε 100 βὲ ἀμουδζα ζαδεσὶ Θεοδωράκη ἐφένδιγε 50 λίρα τέρκ ἰτμὶς βὲ πὶρ κεριμεσινὲ 14,000 βὲ δίκερ κεριμεσινὲ δαχὴ μουρασσὰ πὶρ Ἴγγλιζ σαατηνὴ τεπεροὺ ἐγλεμίσδιρ.

Πουνλαρδὰν μααδὲ δίκερ κεριμεσὶ βὲ μουσσιοὺ Καταλίνηνην ζεβδζεσινὲ δαχὴ 14,000 λίρα βιρμὶς βὲ πεκιὰρ ὀλὰν κεριμεσὶ μαδμαζὲλ Ἑλένηγε δαχὴ σενεβὶ 605 λίρα φαϊζ κετιρὶρ ἐσχάμη Ὀσμανιγὲ πηρακμήσδηρ.

Μόσχα πελδεσὶ σακινλερινδὲν Στάρτζο ἰσμινδὲ πιρὶ Ρωσσία Πιανκοσηνὴν πόγιοὺκ ἰκραμιγεσὶ ὀλὰν 200,000 καρπονὴ (30,000 λιραδὰν ζιγιαδὲ) καζαναδζὰκ ὀλοὺρ ἰσέ, νησφηνὴ χαϊρατχανελερὲ σάρφ ἰδεδζεγινὶ βὰδ ἰτμὶς βὲ φὶλ βακὴ σὸν κουραδὰ πόγιοὺκ ἰκραμιγεγὶ καζανοὺπ, χαϊρατχανελερὲ σάρφ ὀληνμὰκ ὀυζερὲ πελεδιγὲ σανδηγηνὰ 100,000 καρπὸν τεσλὶμ ἰτμίσδιρ.

Ταλιὶ σηναμὰκ βὲ πιανκολαρδὰν ζενὶν ὀλμὰκ σεβδασὴ πὶζὶμ ταραφλαρδὰ δαχὴ γιαγιλμὴς πὶρ ἰλλὲτ χιόκμουνὲ κετζδιγινδὲν, ταλιλερὶ σηναγιανλὰρ πίρδε Στάρτζο κιπὶ χαϊρατχανελὲρ ἰλὲ σερὶκ ὀλσουνλὰρ πέλκι καζανουρλάρ.

Περλινδὲ τὰπ βὲ νέσρ ὀλουνὰν «Κρόνιδζ Τζάϊτουνγ» Γαζέτασηνὴν ἰφαδεσινὲ κιόρε, Ἀούστρια χανεδάνι Ἰμπερατωρισὶ ἀζασηνδὰν Ἀρσιδοὺκ Λεοπόλδος Δοὺ Τοσκὰν καρίπεν σεγιαχὰτ ταρικὶ ἰλὲ Δέρι σααδετὲ κελεδζὲκ ἰμίς.

Κόνια βιλαγετὶ ἰστινὰφ μαχκεμεσὶ ριγιασετινὲ τααγὶν κηληνὰν φαζηλετλοὺ Μεχμὲδ Χελὰλ ἐφένδι ἐδδελκὶ κιοὺν μαχάλλι μεεμουριγετινὲ ἀζιμὲτ ἰτμίσδιρ.

Σὲχὶρ ἐμανετὶ μεκτουπὶ καλεμὶ μουμεϊζὶ σανιγὶ ἰζζετλοὺ Ραὶφ πεγὶν Καδὴ κιόγιουνδὲ Γὲλ δεγιρμενινδὲ κιαὶν χανεσινὲ ἐδδελκὶ κιδζὲ χὴρσηζλὰρ κιρερὲκ, 40—50 λίρα κηἴμετινδὲ ἐσγιασὴ τζαληνμήσδηρ.

Κόνια βαλισὶ ὀυτουφετλοὺ Χαδζὶ Χασὰν πέϊ ἐφένδινιν πὶρ χαφτὰ ἐδδὲλ δεβρὲ τζηκδηγὴ δζιχέτλε μουσάρουν ἰλέϊχ χαζρετλερὶ Νίγδεδζε πάζη ἠσλαχὰτ ἰδζρασηνδὰν σόνρα ποὺ κερρὲ Νεβσεχὶρ καζασηνὰ ἀζιμέτλε ὁραδζαδα, πὶρ τζὸκ ἰδζρααtὰ μουπασερὲτ πουγιουρδηγὴ χαπὲρ ἀληνμήσδηρ.

Μουσάρουν ἰλέϊχ χαζρετλερὶ μααγετινδὲ ὀρμὰν μουφεττισὶ ἰλὲ βιλαγιὰτ μααρὶφ μουδιρὶ ὀλδηγὴ χαλδὲ Νεβσεχιρὶν ὀτεδὲν περοὺ μουχτάδζη ἠσλὰχ ὀλὰν μεκτεπλερὶ χακκηνδὰ μουζακερὲ πουγιουρμακδὰ ὀλδηκλαρὴ ἰσιδιλμίσδιρ.

Ἐδίρνε στασιονὴ δζιβαρηνδὰ Καρὰ-ἀγὰδζ νὰμ μαχαλδὲ *Ὀσμανλὴ μααμουλάτη τουραπιγὲ φάπρικασή* νὰμὴ ἰλὲ Εὐρώπα ἰσὶ ἐνδάϊ τζινὶ βὲ δελικλὶ τούγλα βὲ κιρεμὶδ ἰμὰλ ἰτμὲκ βὲ σενεδὲ 3,600,000 τούγλα βὲ κιρεμὶδ μεϊδανὰ κετιρεπιλμὲκ ὀυζερὲ πὶρ φάπρικανὴν ἰνσασηνὰ μουσααδὲ πουγιουρηλμασὴ ἐρπάπι ἰκτιδαρδὰν Καδὴ-κιόϊλὴ Ραδζὶχ πέϊ ζαδὲ Κιαζὴμ πέϊ ταραφηνδὰν ἰστιδὰ ὀληνμακδὰ πουληνδηγὴ βὲ μάκινασηνην Εὐρώπαδαν δζέλπ ἰδιλμὶς ὀλδηγὴ μαχαλινδὲν πιλδιριλμίσδιρ.

Φερὶκ σααδετλοὺ Βιτάλης πασὰ χαζρετλερὶ Καστάμονὴ βιλαγετὶ δαχηλινδὲ κιαὶν Κίδροσδακη κιόμοὺρ μααδενινὶν ἰσλεδιλμεσὶ ἰτζοὺν ἰμτιγιὰζ ἀλμὰκ ὀυζερὲ χὸκιουμέτι σενιγεγὲ ἰστιδὰ τακδὶμ ἰτμὶς ἰδί.

Μεζκιοὺρ μααδὲν κιόμοὺρουνοὺν ἰμτιγιαζὴ πασάϊ μουσάρουν ἰλέϊχ χαζρετλερινὲ ἰτὰ ὀληνδηγηνὰ δαὶρ ἰραδέϊ σενιγὲ σερεφσουδοὺρ πουγιουρηλμὴς ὀλμάγηλα, μεζκιοὺρ μααδενδὲν τζηκαρηλαδζὰκ πιρινδζὶ δζινς κιόμοὺρδοὺν Δερσααδὲτ πιάσασηνδα σατηλὰν μααδὲν κιόμουρλερὶ ἰλὲ ρεκαπὲτ εἴλεγεδζεγὶ καβίγεν ὀυμὶδ ἰδιλμεκδὲ πουληνμήσδηρ.

Δεφτέρι χακανὶ ναζαρέτι δζελιλεσὶ δααβὰ βεκιλὶ Μανιὰς ζαδὲ ἰζζετλοὺ Ρεφὶκ πέϊ ἐφένδι ἰλὲ Ναζαρὲτ Χατζαριὰν ἐφένδι ταραφηνδὰν χὸκιουμέτι σενιγεδὲν ἰμτιγιαζὴ ταλὲπ ὀλουνὰν «Δζεριδέϊ-Χουκοὺκ» χακκηνδὰ ἰἰαϊ ρέϊ εἴλεμὲκ ὀυζερὲ δαχηλιγὲ ναζαρέτι δζελιλεσινδὲν ἀδλιγὲ ναζαρέτι δζελιλεσινὲ ἰσάρι κεϊφιγὲτ ἰδιλμὶς ἰδί. Ναζαρέτι μουσάρουν ἰλεϊχάδζα ἰδζάπι χὰλ μουζακερὲ ἰδιλδικδὲν σόνρα, μεζκιοὺρ δζεριδενὶν νέσρ ἰδιλμεσινὲ καρὰρ βιριλδιγὶ ἰσιδιλμίσδιρ.

Ἑλληνικὸς Φιλολογικὸς Σύλλογος νὰμ δζεμιγέτι ἰλμιγενὶν ρεϊσὶ σανισὶ ταπὶπ μεχαρετλοὺ Δοκτὼρ Ἀναστάσιος Χρηστίδης ἐφένδι γιαρηνκὴ παζὰρ κιοὺνὶ σαὰτ γεδιγὶ τζαργὲκ κετζερὲκ, δζεμιγέτι μεζκιουρενὶν σαλονηνδὰ «Φέννι τεπα-

πετσίν βέ σουνιόν ταπίτσενίν πιδαχτί βέ τερεκημετσήν χακκινδά πίρ μακαλέ ήραδ Υδεβζεγινδέν, Πατρία ερίνδι χαβρεσέρι δαχχ χαζίρ πουλνακδζάκδηρ.

Κύμπρόδε μουαμελατνά δαΐρ ταντζίμε ιδιλδίοΐ. μεμγετέε άχναμημά πιλί ιστιδάρ ιράδεί σονγτέ χαβρέτι Παδισαχί μουτελλίδε βέ σερεφτοπόδηρ λούγουμλμγκδ άλλν κι-ζαμγαμέ σουρετίδηρ

(*Μαδάδ*)

Όν δοκουζουνδζή μαλδέ.—Γιμλδζλαρδν ακτεραΐερλινδέ πουλνάν εόγιανδν μουαγενεσί ί-τζών κίζιμρόδε ίδαρεσί ίδζατ ίδίν μαχαλλήρ ταγσίς ίδεδζέκ βέ μεζκίρ μουαγενέιν γίτζ κίμσε μουστσνά δυστήμαγιαδζάκδηρ. Ρίσμι κίζιμρούγιά ταπί εόγιανδν τιδζαρέτ ίτζών βλαγιαρακ, ζατί πάζη σέέ λετσέρν γιολδζλήρ ταγχίεν πεγζέν ίσμεγέ μεδζπούρ δλμαγγιουσ, εόγιάς μεζκίρσεγί γιά άφιγεν πεγζέν βί γιάγχοδ χίτζ δέέ πεγζέν ίσμεκσιζλν σανδηκλαρνήν μουαγενέ ιδλίμεσνί ταλέπ δλί ίκτιρδ ίδπιπεδζέκ βέ πού γιολδζλήρ γιάκνή μουαγενέίν κέσμ ίτμέκ ίστεδικλερί εόγιανδν μισνδλ δουστλαδζάκδηρ. Εόγιάέ μεζκίρσεδέν ζατακρνή μαγσούς βέ μουστσκιμλί ολθγγή άνλακτλαπτήρ ρέσμι κίζιμρόδικδέν μάκφ ολθγγή κίπί, ζατινκ μαγσούς ολθγγή κίζιμρόδικδέ μουσελλήφ άκν δζέεδδ ελπισί βέ τζιμπάσηρ βέ άγιάκ κατδ κίπί σάέ σόφκε τερέε δέλδε δαχχ ρέσμι κίζιμρόδικδέν μάκφ δουτπλαζδζάκδηρ.

Γιγρμνδζί μαδδέ.—Κίζιμρόδικ ρουσουμνά ταπί όλουτ, κερία τουδζδζάρ βέ ερτάση σνακ βέ άερέκ δεδλάτι ματτψκαλ πασστουρνψκ χαμίλ όλάν σεγζέκ τουδζδζάρ ταραρνδάν σατηλμακσνζδν πετεκερ ίχρδζ. ίδλιμέκ βέ γιάχοδ γενσίδν άντρπδ άνπαρτκ βλζ ί-τζών λιχζδν κίλδν κίζιμρόδικ μουαλεατδ χρδ όλουμλκ σαρτλ ίλί νουμυνδ μακαμνδά ιδζλι όλουνζδκδζάκδηρ. Ίάτου νουμουνλερίν τεδκίουπλ ί-τζών ίτι όλουνακδζάκδ μλζλ νουμυνλερήν χνι ιδζλινδέ τακγήν όλμακδζάκ βέ μλζλι μεζκίρόδ πίρ σενγί τεδζκούζ ίδίμεγεδέλδόδ. Νουμουνλερίν τεκζρ ιχραζζλ γουσουσλ κέρίκ κίζιμρόδικ ρεσμνί έμάνεσν βαζζή βέ κερέκ κεφαλέτ ίτκοή συρετλερινδέν πιρί ίλέ Ίλκ μαχχλί δουγουλνδέ βέρζκλ τεμίν ίδιεδζέίδηρ. Σεγζέρ τουδζδζάρ ταραρνδάν ιδζλι ίδιίν νουμυνλερήν Ίλκ μαγλλ δουγουλνδέ πουλνάν κίζιμρόδικ μεεμλεκλερή ταραρνδάν κατπλλ όλουνδκνδάν σόρμε, τεδαδζουλλερί ίτζών ίτκ δουγουλνίγινίν τεδζδίνδέ χαζζέτ καλμακσζζδν γιεκίνηζ κίζιμρόδικ ίδαρεί άίδεσνέ νάκλι έσγιέ πεγζανεμεσνίν ίτκοή ίλέ μεμαλλκι μαγγουσνίν σάέρ γεραέρινέ πάγρεν νάκλ όλουνπαδλεζζίδηρ ζίρδέ μουνδερίδζ μεεαδή ιδζλαδή ίτζών ίαζζηρ κέλδν μουαμελάτι ρουσουμγέ γιέλνηζέ κίζιμρούγιν μερκέζί ναζαρετλερί ίλέ έντρετσ άντπαρδ πουλνάν κίζιμρόδικλερίδέ ίρκ όλουνακδζάκδηρ. Σκλερδζζίρ νουμυνλερί ιδζλι ίδίν τουδζδζάρ βέ έρτάση σκκαί ίλέ σεγζέρ τουδζδζάρ ιδζλι ιδζδζκλερί νουμυνλερί ιδζκλέτ πεγζανλερί νκμεσνδέν μκάδζ πουνλαρήν σουρέτι μουρδακλάδζ ίζκλή βί τιδζαρετδέ μουστσκμλί ίστιλλγ ταχγτγηδζ ίκί νουγζ δλαρδκ ταγζίμ ιδλιμλί πίρ δζεδδεζί βέρζζ ιδεδζεκλέρδ. Μεζκίρόδ δζεδεζίν μουγτεζγτανήν σηχχατηή τεδκλκ βέ τασθνακδν σόρμε, κίζιμρόδικ ίδαρεσί μουκίν μερτετέ χέμ πίρ νουμδνέ πρρτασνδ βέ γιέχοδ πουνλαρήν μερτούς πουνουνδγή μουκαδζ δζζρινέ μεζζίδζάνεν μέχυρούνδυ βλζ βέ πουνλαρήν τεδαδζουλλ μουδδετινί τακγήν βέ ίσγλλτ ρουσουμνέ μουκαπίλ τεεμινλέρ βέ κερκλέτι λαζζμγεγί δχζ ίδεμκ, δζεδδεζίν ένιδζί γουσγαζσγή βέ νουμυνλερήν τεδαδζουλ τεζμγεσί ίλέ νουμυνλερί σαχχινέ τεσλίμ ιδεδζέίδηρ. Νουμυνλερήν γίνι ίδγλνδέ τακγήν όλουνδν μόυδδετ ζαρρνάκ ιδζτεσίτγ ίαδί όλουνμκδ δζζρινδέ μεζζίδζάνεν μέχυρούγιά δζζρί-τυφουλδδνδέ, πουλλδ δζεδδεζί βέ τεδαδζουλ τεζμγεσί ίλέ άίτ-τακπίκ τεδαδζκιλδγί χαλδ, μεζκίρόδ νουμυνλερίν ίχραζζλ βέ γιέ άνταπδ άνπαρτκ βλζ ιδιλδίγινί μεζζίδζ κίζιμρόδικ ίδαρεσί τασδζν ίδαρεκ. εδεζζδζέ δζζ όλουνακδζάκδηρ. Μεζκίρόδ νουμυνλερί ίχραζζ βί γιέ άνταπδ άνπαρτκ βλζ ίτμέκ δζζρδέ μουδδετί μουγτεζ ζαρρνάκ κίζιμρόδικ ίδαρεσί μεζζίγ τακδηρδέ πουνλαρή ίδχζ ίδίν κίζιμρόδικ ίδαρεσί τεσμνάτκ νακλιγί αλμλζ ίαδί, ανή βέ κερκλετέ ράτε ίδλμίζ ίαδί, κερλινδέν πίτ-ταχγίλ ρεσμνί ίρκδ καίδ ίδεζζδζέίδηρ.

Γιγρμί πρινδζί μαδδέ.—Πεζγανκμεσί βιρλμδιόδζέ ρεσμι κίζιμρούγιά ίρκ όλπγαζζάν εδζέίδ πίρ άντρπτδ άνπαρτκνδάν δίλερινέ βέ γιά σί ίτζών τακμίν όλουνάν βαρδάτ βέ πασαρτκάντρπτδ άνπαρτ πουλούμαγιαν πίρ κίζιμρόδικδέν άντρπτδ άνπαρτ πουλουνμαγιαν πίρινδν δίλερινέ εόγιασί ολμάδζ νάκλ όλουνμαγιαζζάκδηρ. Ίάτου ισμέέ ίρκδ βί γιέ άπτχρέ όλουνάν κίζιμρόδικ ίδαρεσί ίτά όλουνάζζκ Γιμ-ολγαπίρ βέ μεζκίρ κίζιμρόδικ σάέρ λιμανλαρνήν κίνδεμλεδζέκ εόγιέ γακκηνδκ μουαμελάτη χαζζρέ κεμκιλάν μερί καλαδζάκδηρ. Σπσιλκι ίδχαλάτ ίτζών τεεμινάτ άχζδ ίλί πεεατήρ κατπλλν εδζερέέ βί γιάχοδ βαπορδέ βλζ όλουνακδζάκδηρ άντπαρλδρ κουβουν μόχυούδ δί τεμχίρ όλουνακδζάκδηρ. Κουβούν μόχυούδ βλζινέ κατπλιγεσί δμμγιεν. έάτλε κουβούν μόχυούδ ζαρτνάκν μουστσνάδήρ βέ εόγιανλν μεβρί κίζιμρούγινδέ μουαγενεσί ίτζών κίζιμρόδικ ίδαρεσί Γιμ-ολ-χατερί εόγιά σαγιτνέ ίτά ίδιεδζέκδηρ.

Μιμάλλι σαίρέ σαχχνέ λιμανλαρνήν πιρινδέν Μπσηρ βί Μπσηρ λιμανλαρνήν πιρινδέν μεμαλλκι σαχχνενίν σάέρ λιμανλαρνήν κίνδεμλεδζέκ εόγιέ γακκηνδκ μουαμελάτη χαζζρέ κεμκιλάν μερί καλαδζάκδηρ. Σπσιλκι ίδχαλάτ ρεσμνί τεεδίγέ ίδίν εόγιάέ ταυδζδζαρίγεδέν ταπκρέ άρτ άρτνά όλουνάν σόόδλι μεδζουδ βέ δζζρίγέ δζζρινέ πάτε φιτγέ Μπσηρδέν μαλλκι σαχχνενίν σάέρ λιμανλαρνήν βίυρίλδ ίδίν εόγιανδν Μπσηρ κίζιμρόδικλερίνδέ πάζη ταυδλάτι μουκαρρεσδέν δολαγί ίστιρδ κνλνναν κίζιμρόδικ ρεσμι ταχρίεδ ούμουγιτ Όσμανγιδί μόν δερίδζ ρουσουμδέν δούν κίζιμλδδούγιά τακδιρδέ, μεδρίδ κίζιμρόδικ ίδαρεσί ρουσουμμι μεζκίρόδέ πέτνιδεί ραρκή ίστιρδ ίδεδζέκδηρ. Ίδχαλάτ ρουσουμνί εδζέίδέ ίρκ ίδούτ, μαγριδζ κίζιμρούγινίν έμτιά βέ εόγιάέ δαχχνλιγί χακκινδκ δζζρί όλάν νζίαμαέί μαγσούτ δγριμνδζκ πάχρεν μαμαλλκι μαγρουσνίν δίλερ πίρ λιμανγνδ νάκλ όλουνζδκδζάκδηρ έμτιά βέ εόγιάέ δαχχνλιγί χακκινδκ δζζρί όλάν νζίαμαέί μαγσούτ δγριμνδζκ πάχρεν μαμαλλκι μαγρουσνίν δίλερ πίρ λιμανγνδ νάκλ όλουνζδκδζάκδηρ έμτιά βέ εόγιάέ δαχχνλιγί χακκινδκ δζζρί όλάν νζίαμαέί μαγσούτ δγριμνδζκ πάχρεν μαμαλλκι μαγρουσνίν δίλερ πίρ λιμανγνδ νάκλ όλουνζδκδζάκδηρ.

(Πακηεση βάρ).

ΘΕΑΤΡΟΝ.

Πού άκλμ Βέίδι Θεατροσηνδά Δ. Ταβουλλάρης Κομπάνιοσν **Βαβδουλιτσα** νάμι μακρούν Κωμωδία Δε **Μεζζέ** νάμ κίζιμζζζίδικ πίρ Κομωδίαγι τασδίρ Ιδεζζέκδηρ. **Εκβδουλιτσα** πουηρδζζι βέρδ δλαρδκ ίδζζδ όλμακδζάκδηρ. Γεώργιος Νικηφόρος νάμ ίδτσιδς *Ανατολίτης* γιέν Ανατολκλή Ρούμ ρολγνή δλλέζζδκ μεγαρίτ βί οδστακδκλκ ίδζζδ ίδεπιδζγινδέν, χέρ χεσί μερνδν ίτμίδδ.

* * *

Τόρκδζε Δράμα βέ Κωμωδίακαρ τασδίρ ίλέ σόχρετ κακζνμλδ όλάν Μγκακέρν Κουμπάνιοσν Σεεζζαδί πασγνδά χιαίν Όσμανλή Θεατροσνδκ ίδζαέ λουσυτιχατδ πακδαμμάδήρ.

Εβδδέκι πενζζεντδ άκσμλ Η κρουνάχ κηζδζαγάζζ νάμ γάγιτ μουεσσίρ βί ίτμετλί *Δράμα* τασδίρ δλγκμήδήρ. Ίάτου Δράμαδκ άσπλζαδί δινελενέίν πί κίζιμνζ βί μακσουμλερήν χακκινδ γλσπ ίτμέκ ίτζών ίρτικμέτ ίτδιλκρδί δενιετλήρ βέ μζλακτδζέρ τεσδίρ όλνουσν, νζχγιτ χακκανιγενίν τασδζν ίλέ γαλετδ ίτδίγί ίάτε ίδιλούμ.

Μακδζν Πνεμεσίλεν απί κίζιμνζ κηζδζαγάζν ρολνή ίδζζδ ίδούτ, χαπισμενγί δλκδ δλγκήγη χαλνί κίζιμζζίδζε τασδίρ έδλεδίγί ίτζών σεεμλεμλερί δγλαστρμήδήρ. Πέδεγου *Κωμικός* Τσοπανάκη έρένδ δίλερ ίκί ήθοποιός ίλέ «Έλ άμλν, νέ γσρμλν, πού ζεμένα δαρκτσνγή δκουγιοδτ, γήρ κεσί κίζιμλδδμμδούλέρδήρ.

Πού άκλμ ζίκρί κετζδν Τσοπανάκη έρένδνιν μενγκατγνέ δλαρδκ **Άκτορ** νάμ ρομάν μουαρρεφί μεζγούρ Αλεξάνδρ Δουμανάν έσέρ καλεμί άλλν δράμα Δε *Ποσοπάστενιν Δοκάστασν* νάμ Κωμωδία ίδρρ δλνναζζάκδηρ.

Τζοπανάκη έρένδ βαζζρεσνί μαγαρίτ βέ σανακάλε ίρκ ίδίν ήποσεόδς όλδηγή κιπί *δράμα* πιενδζί μεζγούρ Αλεξάνδρ Δουμανάν έσέρ καλεμί άλλν *δράμα* Δε *Ποσοπάστενιν Δοκάστασν* νάμ Κωμωδία ίδρρ δλνναζζάκδηρ.

* * *

Γιμέν άκλμ Πέί άγλνγλδ Τσπέ πασή Θεατροσηνδά Τόρκδζε λισσνδά **Μασσότ** γιάν *όγουρμλή κηζ* νάμ Σαφρανλή Βωδδεζί ίδζζδ δλνναζζάκδηρ.

ΜΟΡΤΕΝΕΒΒΙΑ

Πέπαλιγκ μακκμτνλν κελεδζίκ 1892 σενεσί οί ίτζών ταχμίν όλουνάν βαρδάτ βέ μασαρτκάντρπτδ άνπαρτ πουλούμαγιαγιν πίρ βέζζχι άτι δέρδζ δλνούρ:

Βαρδάτ.

Έκκλισία ρουσουμί, δδυγζίν ρουγσατιγελερί βί μουζέγανελερί δουχουλγή Φράγκ	1500000
Άγιος Πέτρος ιανισί	2500000
Βαρδάτ-τη φιεκ-ελ-σάδ	300000
	4,300,000

Μασαρμάτ.

Καρδιναλλήρ μακόλ Φράγκ	650000
Βατικάν σεραγνίν μασαρμί	2000000
Τακαολή μακέλαρ βί ιανάτ	1500000
Βζζνεπί δδδλ-τλήρ νεζδνδέ μουκίμ	
Πάπα βεκιλερί μακσή	1000000
Ινάνάτ βέ τακμιρλτ	500000
Άγιος Ιωάννης (Δάστρων) Εκκλησιασή ίτζών μουτεζί μασαρίρ	300000
Βεργζζίς άσαρνήν μουσαμιρακσή ί-τζών λαζζμ κελέν μεδλάγ	250000
Ούζζωνδζούν Ινκοκένταγιονμιλέπανην γκαδικάρ έπτνγενινί μασαρίρ	100000
Μουτεφερρικέ μασαρίρ	1000000
Δζζίμαν μασαρίρ Φράγκ	7,000,000

Διμέκιμασσαριρατήν άτζνγή όλάν 3700000 Φραγκή κατπτμλκ ίτζών πακκά βαρδάτ πουλγμακσή τζφρενί πακηλαζζάκδηρ.

ΤΙΔΖΑΡΕΤ

Χαγιρέ.—Εζζνεπί πιασκλαρήν έκστρινδέ ζαγιρέ φιατή φηλλμακκόλ όλδηγή χαλδέ, πού χαρτά ζαρρνάζ σεχρμίζ πιασασηνδά δζζωζί πίρ δούσκουνλούκ ζευγούρ ίτδηγινδέν, άχζ-ού-ιτά κετζέν χαφτά καδαρ χαγιδλί δεγίλ ίδί. Σέρτ πουγσάέ—χαφτά ίζζινδέ κελέν 3,000 κιλεδέν Ρούμ ίλί βέ Έδίρνε μαχσουλή σκκασή 51—52 παραδάν βέ Τεκφούρ δαγή βέ Σαμσούν μαχσουλή κιλεσί 26,20—27 γρουσδάν σατηλδή. Γιομπουσάκ πουγδάέ—χαφτά ίζζινδέ 5,000 κιλέ κελδί ίσέδε, σατήμλαδή. Γέίρκα βέ άζμκα—μεδζουδ άνπάρ μαχσουλδάν 5,000 κιλέ 33—33,20 γρουδ φιάτ ίλέ σατηλδή. Μτηήρ πουδαγή—φιάτ 27 παραγιά δουσδούζ άχζ-ού-ιτά βουκού πούμκαδη. Άρτά 15,10—15,20 φιάτ ίλέ 1,500 κιλέ σατηλδή. Γιουλάρ—φιάτ 27—28 παρά. Τζαδδάρ—φιατ 45 παρά. Οδν.—3,000 τζουδάλ Όδέσσα μαλλ κελδί ισέδε, άλήχ βιρίς δζουζίδιρ.

Χουποτάτ.—105—107 γρουσδάν 650 τζουδαλ φανούλιε σατηλδή. Νοεμδ—φιατ 45—52 παρά. Πακλα—φιατ 34 παρά. Σουσάμ—100—101 παραδάν 200,000 δκκά σατηλδή.

Τπέκ βέ κοζά— Ρεδαζ γιόκ.

Πιμμπόκ—5—5,10 φιάτ ίλέ 80 πάλμα Άδανα μαχσουλή σατηλδή.

Καχβέ, σεκέρ—11—13 πουζούκ λίραδαν 300 τζουδάλ καχβέ βέ 120—122 γρουσδάν πού χαρτά ίζζινδέ κελέν 4,200 τζουδάλ Τρέστα σεκερί βέ 104—106 γρουσδάν 1,200 τζουδάλ Ρωσσία σεκερί σατηλδή.

Πιρίνζ—125 γουρουσδάν 600 τζουδάλ Ραγγούν πιρινζί σατηλδή.

ΤΗΛΕΓΡΑΦ

(Άζλνς δού Κωνσταντινούπλ.)

(Δούνκί κγόν βδυρβδέ δενελερ.)

Πέρμ 9 Δεκεβρίους.

Μπραζζίλια Ίμπερατσδρή Δόν Πέτρονν Θζενζζ ρεσμί πού κγόν σουρέτι μουκεμμελεδί ίδζζδ όλγκμήδήρ.

Ρέσμι μεζκίρόδέ έχαλνδίν πέκ τζόκ κισί μεδζζούδ ίδί. Γιεδί πεγιεδί άλκγή, πίρ τζρχλή άλκγή βέ πίρ τόπ πκτάρμαν δζενελζέδί χαζζρ πουλνγκηλδζήρ.

Πού ρεσμδί ρέίσι δζουμγούρ χαζρετλερίνν βκκλλερί ίλέ χίτγέτι σουρεχ βί βουκλέ βί μπσυδν βί Μπραζζίλια τεπκπάή μουυστεπρενλ δαχχ μεδζζούδ ίδλέρ.

Έκκλησίαδε άγίν μαγσούς ίδζζ όλγκηδάν σόρχ δζενεζζί σμενδυρήρ μπεκτρνέ νάκλ όλγκμήδήρ. Δζενεζζί ίλέ πιρλιπδέ πουλνάν Ρωσσίε άτπδέ μλτιαιρλερίν κετζδκλερί έσνδδ πζζή τραφαρδάν «γκδασσούν Ρωσσία» σεδδλαρ) ίσνλμλμίδήρ.

Δζενεζζί άρετεσί πιτικιαχινδίν άσκερ μιρούρ ίσνδιδν σόρχ, δζενεζζί Δυσδωνέ ίσάλ όλουνμάκ σζζερί, Έκκλησίαε χειγετνέ κονημλδ πίρ βαγονέ νάκλ ίδιλμίδήρ.

Μουτεσδρανήν δζενελζεσινέ χανεδάνν Ίμπερατορί άζασή τραφηνδάν ρεφκάτ ίδλεδζέκδηρ.

Βζτγκτων 9.

Ρείσι δζουμγούρ χαζρετλερινίν νέρ όλνάν πίρ πεγιεναμεσνδέ Αλκμάνγα, Φράνκε, Ίτάλγα, Αούστρια βέ Δενμάρκνεν. Αμέρικάν δμπλζ ιδζγινέ μνδδκηράτ έλελκλερινδέν δλκγί ίζχάρ μεμνονν έτίδιλμίδήρ.

Μεζκίρόδ πεγιεναμεσί Αμέρικα χδκδμεσνίν Ρωσσίε Γκγουνλλήρ ελκτρικλί τεδαπίρι δεδιδενίν Γκγουνλλερί Αμέρικαγια μουγδζαρετέ βέ πού σζγίτλε Αμέρικα έχαλισάνζζ μνδδκιατδκ μείδν βιρλμκιδέ άλδγγνδν τάχσιλε, Πετερσδούργ καπνισί νεζδνδέ τελλγήτδν μουσσιρέ ίδζζδ ίδιλδγί δερμεγίν δλγκμήδήρ.

Ρείσι δζουμγούρ χαζρετλερί μισκιδκατήν σερτισπτί ζαρρ βέ ίμκλλ έλελγκδέ πεγζέν έφκέτ ίτμίδ βέ Αμέρικα μεμλκέτι μουδζτσκμλί άμέρικα τεπασσνδν χμκγέ βά Αμέρικα τδζκρετνί τεδσί ίδπιπεδζέκ πίρ χέλι κεμκιλή ίσάλ ίδιλμεσί λουζουμνί πεγζέν έτμίδήρ.

Πέρλιν 10.

Δοκτδρ Σπεδανίκερ Πρένς Δέ Μτιπεμρκά Μετσουάν μεδζλισί μουζκκερατνγκ ίστιράκ Ίτμεμεσνίν τεδσιγέ ίτμίδήρ.

Λδνδρα 10.

Ίγγλίζ πάνκασν Ισκόντσνγκν γτδζζλή δρτδέν γδούζλδέ σδζζ πδυζζωγέ τενζλλ ίτμίδήρ.

Σόρια 10.

Ίμπεράτωρ Δδμ Πέτρονν βερατκνδάν δυλαγί πίρ άγλν ίδζζ δλνηγλέ βί Πρένς Ιλί πολιτικά μεεμουκλερή βί ζδδάτν σατρί πού άγτνδέ χαζλφ πουλνμήδήρ.

Σόρια 10.

Σοπρένκ μεδζλισί Πουλγάρ πάνκασν μακαρβατί Ιλί ραγίν μουκαπίλνδέ 20 μιλλιόν φράγκ πίρ Ισπιτκλί άκλή χακκινδκλί λκτγκνν Ισπιτκλί Ισμιδδήρ.

Περλίν 10.

Ράιχστάγ μεδζλισινίν πού κίζιμλί ίδζτιαιβδέ δερμεγέν ίδλέν πίρ σουκλέ δζέδάτεν πάτ βεκίλ Δζενεραλ Καπρίβί Φράνσανγν Φρενκφύρτ μουαγεδίσί μουδζτσπνδζέ 'Αλαμάνσαγια τνδ δουναζζάκ πίλ-δζζώλε τουδζζαρίγέ μουσκαδατνδάν μουστσρίδί άλαδζαγνή πεγζέν ίτμίδήρ.

(Πού κγόν βδυρβδέ ιδενλερ).

Πουκρέ 11 Δεκέμβριος.

Γενί βουκελλέ μετουσάν μεδζλισί γουζουρνγκ τζηκδκλερνδέ έκσεργτέ ελκγήδαδή. Πδε βεκίλ Μ. Κατσρζζή πίρ πεγιεναμεμέ δκουγιόδτ, σδζζ σενεδέν πεγί πκδλαγζέν γκαμμελ ήλκγτκδ γενί βουκελλένν δαχχ δεδλμ ίδεδζεγινί βέ βουκελλένν έφκιάρν σερπεστανεσί Ιλί μουγφαζκκιφγκήγη μουυστεδλ-οδλ-έφκιάρ ολανάρ γνόνδλ ίδεδζεγί δμιλνδέ ολθγγνή βέ μεμουσνίν έκσεργτεσί δέν έφκιαρδέ πουλνδκκλφνκ βέ πνάεν αλέτγ βουκελλέ γαζζρνγκν έκσεργτείν σαδλκ βεκιλλερί σαγιλαδζάκλφνκ βέ βουκελλέ γαζζρνγκν πέινιδέ Ισπιτκλέν ίρκ κίζιμρόδικηγνδάν, δαχχ ζεγιαδέ ίζ κίζιμουλπιλδέγινί πεγανδλν σόρχ, μετουσάνν χαμιγετνέ κιδδένδικλερίνί δλδέί μακλλ έλλμίδήρ. Μετουσάν βέ άγιάν μεδζλισλερινίν μουζζκερατδ Δεκέμβρουσυν τοκουζνγκέ δεγίν τεζγίρ δλκηκήδήρ.

Βένν 11.

Δδν χαρδζγγέ ναζαρετνδέ Ισδίτζέγινν Άδστρια βέ Άλαμάνγα ίλέ άδά Ισδίγί τνδζζαρέτ άγδναμελερί ίμζλανδή.

Ισδίτζέρε ίλέ άκδ δλκηούδ, ίμζλανάν τιδζδζάτ άγδναμεσνί Τνδζαρέτ ναζαρή μετουσάν μεδζλισινίν μουζζκερατεσνί άζζ ίτδί.

Πέστα 11.

Τνδζαρέτ ναζηρή Ισδίτζέρε ίλέ άκδ-οδ-ίμζλανάν Τνδζαρέτ άγδναμεσνί μετουσάν μεδζλισινίν μουζζκερατεσνί άζζ έίλεδί.

1895 σενεσινδέ Πεστάδα αζμουμί πίρ σερέλ κμόσάδνέ δαίρ όλάν Κανόν λκίχεσή πόγμδύκ έκσεργτέλε κατπόλ όλνηδί.

Πεκίν 10.

Άσσρλήρ βκατλ ίλέ μουχασερέ δλνηάμαδκλαρνδάν φιρδρ ίδπιπμδζήρδρ.

Λδνδρα 11.

Πρκζζλιηάδαν άλνηάν χαπτελερέ κίρέ δδυκλ κίζιμ Κωμπδς νάμ μεδκλ δζζδσηνδά ίκί φιρκέ άσκερί μουχαρεπτγή τεσκδδί ίλέ ίκί τορραδάν τέκ τζόκ τεγέρτ βί κιμόλλιγτλί μεδζουκτ βουκού πουλδή.

Άδήνα 10.

Κρκλλ Γεώργιος χαζρετλερί δουνκί κίζιμνί ραχάτ κετζηρδί νακτζή μουυστδδί σδζεδίρ χίτζ πίρ τεπεδδδύλ ζουχούρ τζμμεσίδήρ.

Μεδζλίσι μπσυσζν—Χαρδζγγέ ναζηρή Μ. Δελγγεώργη Ιγγλίτέρα σερμί παρχηνδν άλδηγή πίρ τεζκερεγί άνδυκή. Ιγγλίτέρα σερμί γναλλδ μακλομμάτ σδζζινέ πάζη μετουσάν άλεϊζνδί ισναδατδκ πουλνηδηγνδάν δολαγί πεζγάνν τεεσσνδφ τσμιάδήρ.

Ρώμα 10.

Πάπ βεκίλ Μαραζζίν Δέ Ρουδίνι Άμέρικα ίλέ Ίτάλγα αραεσνδκ τεχαδδδός ίδίν Ιγτλαδνν γμακκνδκ γούτν τεδίγέ άλκκδζζγκνή βί Άμέρικα ρέίσι δζουμγούρ Μ. Χαρρίσσονν Ίτάλγα χακκνδκ δοστανέ έφκιαρδκ πουλνηδγηνή τιδλιρδί.

Ρώ Γιανέίρο 10.

Σπμενδίρίρ γισσελερινί πιρδίν πιρί τεδενπέ φιάτ ίτμεσνίν πίρ χέλι σκορδ βί σουζζδζαρδν ίρκδς ίδεδζεκλερνδέν κοκκλήγτσ.

ΕΣΑΙΡΙΑ ΤΩΝ ΜΕΣΑΙΩΝΙΚΩΝ ΕΡΕΥΝΩΝ

Συνεδριάσει τακτικῆι τῆ αὔριον Κυριακῆι ὥρᾳ 8 1/2 τουρκ. ἐν τῆ «Λέσχῃ Νυμφῶνος». Ἀντικείμενον τῆς συνεδρίας Ἐσται τὸ ἀνάγνωσμα τοῦ ἀρχιμ. Ἰωάννου Παντελεημονίδου «Περὶ τῶν ἐν τῇ δευτέρᾳ Καππαδοκίᾳ χριστιανικῶν ἀρχαιοτήτων». Ὁ τῆς γραμματεὺς

Δ. Γ. Χατζόπουλος

Δζιπαλί δζεδδεσινδέ γιαλλή κενερηνδέ 202 Νούμερολν βί πλγτζέ βί λιμανλή χανέ 'Ιδζρέ μουσλλεζζέρδε τεδζζί Μιχάλι Χανούς δζεναπλερινίν Γαλατσδα Καρέ κγιλδί Κομισσίον Χανή χαρμζζινδέ κγαίν 16 νούμερολν μαγαζενσνή μουρακζζκετ τσμιερί. (3)

ΕΡΓΟΣΤΑΣΙΟΝ ΣΙΓΑΡΟΧΑΡΤΩΝ
Αδελφων ΤΣΑΟΥΣΗ
ΕΝ ΤΗ: ΠΟΛΕΙ

14. Όδός Τουτούν χμρούκ άρ. 14

Κιουζέλ ρε ινδζέ τζιγάρε κιαγιδί μερακλλερνά (Τσαούς άγλού) φάμιλιασνδν τζηκάν βί πίρ καιί δεριμέ έλκμέτι μαγρουσεσί Ιλί τεράκ όλουνάν ίπτιδάρ κατπολδ. τζιγάρε κιαγιδνί ίδιμλερινί τεδσιγέ ίτμίδήρ.

Ρώμα 10.

Πάπ βεκίλ Μαραζζίν Δέ Ρουδίνι Άμέρικα ίλέ Ίτάλγα αραεσνδκ τεχαδδδός ίδίν Ιγτλαδνν γμακκνδκ γούτν τεδίγέ άλκκδζζγκνή βί Άμέρικα ρέίσι δζουμγούρ Μ. Χαρρίσσονν Ίτάλγα χακκνδκ δοστανέ έφκιαρδκ πουλνηδγηνή τιδλιρδί.

Ρώ Γιανέίρο 10.

Σπμενδίρίρ γισσελερινί πιρδίν πιρί τεδενπέ φιάτ ίτμεσνίν πίρ χέλι σκορδ βί σουζζδζαρδν ίρκδς ίδεδζεκλερνδέν κοκκλήγτσ.

ΕΣΑΙΡΙΑ ΤΩΝ ΜΕΣΑΙΩΝΙΚΩΝ ΕΡΕΥΝΩΝ

Συνεδριάσει τακτικῆι τῆ αὔριον Κυριακῆι ὥρᾳ 8 1/2 τουρκ. ἐν τῆ «Λέσχῃ Νυμφῶνος». Ἀντικείμενον τῆς συνεδρίας Ἐσται τὸ ἀνάγνωσμα τοῦ ἀρχιμ. Ἰωάννου Παντελεημονίδου «Περὶ τῶν ἐν τῇ δευτέρᾳ Καππαδοκίᾳ χριστιανικῶν ἀρχαιοτήτων». Ὁ τῆς γραμματεὺς

Δ. Γ. Χατζόπουλος

Δζιπαλί δζεδδεσινδέ γιαλλή κενερηνδέ 202 Νούμερολν βί πλγτζέ βί λιμανλή χανέ 'Ιδζρέ μουσλλεζζέρδε τεδζζί Μιχάλι Χανούς δζεναπλερινίν Γαλατσδα Καρέ κγιλδί Κομισσίον Χανή χαρμζζινδέ κγαίν 16 νούμερολν μαγαζενσνή μουρακζζκετ τσμιερί. (3)

ΕΡΓΟΣΤΑΣΙΟΝ ΣΙΓΑΡΟΧΑΡΤΩΝ
Αδελφων ΤΣΑΟΥΣΗ
ΕΝ ΤΗ: ΠΟΛΕΙ

14. Όδός Τουτούν χμρούκ άρ. 14

Κιουζέλ ρε ινδζέ τζιγάρε κιαγιδί μερακλλερνά (Τσαούς άγλού) φάμιλιασνδν τζηκάν βί πίρ καιί δεριμέ έλκμέτι μαγρουσεσί Ιλί τεράκ όλουνάν ίπτιδάρ κατπολδ. τζιγάρε κιαγιδνί ίδιμλερινί τεδσιγέ ίτμίδήρ.

Τσούζλι βί ινδζέ τζιγάρε κιαγιδί μερακλλερνά (Τσαούς άγλού) φάμιλιασνδν τζηκάν βί πίρ καιί δεριμέ έλκμέτι μαγρουσεσί Ιλί τεράκ όλουνάν ίπτιδάρ κατπολδ. τζιγάρε κιαγιδνί ίδιμλερινί τεδσιγέ ίτμίδήρ.

Κιουζέλ ρε ινδζέ τζιγάρε κιαγιδί μερακλλερνά (Τσαούς άγλού) φάμιλιασνδν τζηκάν βί πίρ καιί δεριμέ έλκμέτι μαγρουσεσί Ιλί τεράκ όλουνάν ίπτιδάρ κατπολδ. τζιγάρε κιαγιδνί ίδιμλερινί τεδσιγέ ίτμίδήρ.

ΠΟΡΣΑ

Γαλάτσ, 30 Νούμβριος 1891.

	Δούνκί κγόν	*Ποδ κουγκί*
Κονσολίδ 4 τερτίπ	Γρ. 19.31	19.31
Κονσολίδ 3 τερτίπ	» 19.31	19.31
» 1 τερ. Ίγγλ. Λίρ.	44.1/4	00.00
» 2 »	» 25.3/8	00.00
Σμιέδουφερ	Φρ. 64.3/4	64.75
Τσαρλ	Γρ. 22.00	22.00
Οσμανλή	» 75.12	75.31
Ρίζι	Λίρ. 14.35	14.36
Πάνκ Όσμανλή	» 11.62	—.—
» Κονσταντινούπλ	» 4.35	0.00
Σάνζ Βαλδρ	» 4.30	—.—
Σουσετέ	» 4.16	0.00
Κρεδί	» 8.08	0.00
Τραμβάδ	» 5.95	

Κάμπιο

Λόνδρα ούζ. 3 ά/τ.	Γρ. 109 5/8	——
Πάρις	» » » Φρ. 22.95	——

Μισκγουκάτ

Πεσλίε	Γρ. 102.50	—.—
Μιτσλίε	» 100.00	—.—
Μεδζλιδέ	» 107.34	—.—
Τζαργίε	» 106.25	—.—
Ούφακλίε	» 103.00	—.—
Ίγγλίζ Λάρασν	» 110.00	—.—
Φρανσίζ »	» 87.14	—.—
Πολ	» 90.00	—.—
Κρκμίτζε	» 00.00	—.—
Καρπόν κεϊμσσί	» 9.34	—.—

ΚΙΟΤΟΥΠΧΑΝΕΙ «ΑΝΑΤΟΛΗ»

Ματπααμηζδά σαγτηλάρ κιταπλάρ.

Δεβαπλάρ	Γρ. 40
Σειτανίν ἁμυνδζα ζαδεαί.	» 30
Ταμεῖον Ὀρθοδξίας.	» 30
Εὐαγγ. Ἰωαννε, Ματθαίος, Λουκᾶς βε Μάρκος	» 25
Κανόνη Μυυβκκάτ.	» 20
Κιτάπη Ἰνδά (1—2 δζιλδ)	» 20
Χαμίλ Ὀρθοδξια.	» 10
Ἡμερολόγιον Μάρθα.	» 10
Δεφτὲρ οὐσουλ.	» 10
Παππᾶ Χριστόφορος	» 10
Σειρὴν	» 8
Προσευχητάριον.	» 6
Διβάνη Ταλίπ.	» 5
Χούσνι ἀχλιάκ.	» 5
Ζαζάπ.	» 5
Βαργεμέζ.	» 5
Μουτενεβέ.	» 5
Δζαγραφία.	» 3
Τεσκιρὲ Ναπελέων.	» 2
Ἐπνὲ νιζαμνομεσί,	» 2
Χελετὶ Κωνσταντινέ.	» 2
Νούρι Ὀρθοδξία.	» 2
Ἴλμι ἀχλιάκη σηγηάρ.	» 1
Τρεῖς Ἱεράρχαι.	» 1

Ρουμδζα κιταπλάρ.

Ταμεῖον τῆς Ὀρθοδξίας	» 30
Ἱστορία τῆς Γεωγραφίας	» 5
Νέα Μέθοδος 1—2	» 5
Παιδικὴ ἠθικὴ λόγιν.	» 5
Πλοίαρχος Παῦλ c.	» 5
Ηρωϊκὰ πράξεις Γεωγραφίας	» 2

Γενὶ τζηκλὰρ κιταπλάρ.

Ἡμερολόγιον (1—2)	» 30
Κωνσταντινογὲ Ἐπίσκοπος	
βὲ Πατρικλερινὶν φιχρεσί.	» 5
Δουσεσὺρ πεχὲρ δζιλδί	» 5

ΤΣΙΤΑΙ ΣΟΥΓΙ
ΠΡΟΓΣΑ ΔΖΙΒΑΡΗΝΔΑ.

Γιγηρὰι σενεδὲν περὶ τεζζαρὶτὲ ὁλγηούδι, μεμουλδὲν ζιγιαδὲ μανφακατὶ λιβράνι λιόβουλιούδδουρ.

Ἰμτιγιαζὶ 11 Σαφὲρ 1304 ταριχὶ ὒλὲ πὰ φερμὲν ἰχαδὲν πουγιουρουλμιδδὲρ.

Πάρις, Ἄνδερς, Βιέννα, Λόνδρα, Φραγκφόρτ βὲ Ἀμέρικανεν Φιλαδέλφεια δεχιφλερινδὲ ἀτζηλὰν οὐμουμὶ σεργκιλερδὲ μουκαρδὲ ἀλμιδδὲρ.

Μεμλὶκὶ ἐδζνετιγεδὲν μεμλεκετιμιζδὲ κιλὶν ἐτνὶ χαιγατλὶ μαδὶν σωὶλαρηνδὲν δαχὰ ἰγὶ ὁλοῦδι, Τιδζκρὲτ νεζκρέτι δζελιλεσινδὲν τεαγὶν ὁληκὰν Δοκτὼρ Ἀπικὶν ἐρἰνδὶ σουγὶν κατινλαγὶ γερδὲν σιτελερὲ κονυλμασηνὰ βἰ χέρ νὲβ μοζλήρ φειλερδεν χαλὶ ὁλμασηνὰ ναζαρὲτ ὑπεκδὲ ὁλδηγηνδὰν, ἰχαλὶ τακλιδὶ σουλαρὴν μαζαρρατηνδὰν ἐμὶν ὁλμάκ ἰτζοὺν, σιτελερὶν οὐζερηνδεκὶ μούμα ὁλέϊχ ταπιπὶν ὶμζασηνὰ δηκκάτ ὶτμιλερὶ ταδσηγὲ ὁληνούρ.

Τσιτλὲ σουγνὶν μιδὲ βὲ καρὲ δζιγὴρ χαταλλκλαρηνὲ βὲ μεσανεδὲ τυπλανὲν κουμὴν χαλλινὲ βὲ ρευματίσμ σανδζλαρηνὲ βὲ σεκὶρ χαστελκλαρὴ ὁλέ, κἀλὰ βὲ παγηρὰκ χαστελκλαρηνὲ φαϊδεσὶ τεζζαρὶτὲ ὁλγηἡδδὴρ.

Τσιτλὲ σουγνὰν ἰζζωὶ τακλὶ ὁλοῦδι, τααμιδὲ βὲ χουσουσὶ ὁλὶ κολέρα βὲ σάἰρ σαρ χαστελκηλὰρ χιδμὲ ἰτδιγὶ ζεμὰν κουλλανμασὶ χεκιμλὲρ ταραφηνδὲν ταδσηγὲ ὁληνήχγορ.

Χαφτασὶ ὶκὶ διρὲχ κἰρνδερηλδιγινδὲν σουδάτμα ταζζὲδιρ.

Τσιτλὲ σουγὶ χαζμὴ τεσχὶλ ἰτδιγὶ κιτὶ τζοδζουκλαρὰ σὺδ βιρμὲκ ἰτζοὺν κουλλανηλὰρ ἰμζὶχ σιτελερινὲ δαχὰ κονκλμασὶ φαϊδεδὲν χαλὶ δεγηλδιρ.

Σατηλδηγὴ μαχαλλὲρ.

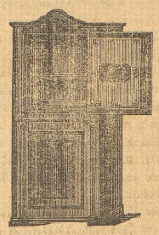
Πὲἰ ὁγλὶ δζαδδεσινδὲ 169 No. *Δέλτα Σούδα*, Ἰσταντολδὲ Γενὶ τζαμὶ δζαδδεσινδὲ 24 No. *Μεζίκη*, Πάτη ἀλὶ δζιδζρηνδὲ Ἰρὲν σεφαρετζκανεσὶ καρδουνηνδὰ *Τερζιλὰρ*, Βεζνεδζιλερδὲ *Λεζὴκ* πάδ, Γαλαταδὰ Καρὰ κιτιδὲ No. 5 *Κασταμάδη*, Πεσυλκάδδὰ *Χόρμα*, Φεράπεια-δα *Σεβαστηπόπουλος*, Πδηζὺκ δερεδὲ *Σωτηράκη Θεοχαρίδης*, Καδὴ κιτιδὲ *Λ. Ἀντίπας*, Οὐσκοὺδαρδὰ *Ἀναστασιάδης*, Πδηζὺκ ἀτλαδὲ *Ἰσμηρλῆς* δζζηκανελερινδέ.

Μερκεζὶ.

[3] No. Παγηζὰ καπουσηνδὰ δζαδὰλ πὲἰ γανηνδὰ No. 13

ΣΑΓΛΑΜ ΔΕΜΙΡ ΚΑΣΑΛΑΡ

Ἰσταντολδὲ Γενὶ δζαμὶ δζιδζαρηνδὲ τζιλινκιλλὲρ δζαδδεσινδὲ Φουνδουκλιὰν χανὴ βὲ Κιζὸν ὀγοδὴ μαγαζασηνὰν καρσουσηνδὲ 40 Νούμερολὴ σκατδζὴ Μακουλτηχὲν Κιρκὸρ ἐρένδινιν μαγαζασηνδὲ ἐχδίνι σουρετδὲ βὲ δζεζὶζ δδλάτ ρενκινδὲ δημὶρ κάσαλαρ σατηλμακδὲ ὁλδηγὴ φιχατὶ μουτενεδίγασὶ πὲρ βέδζχι ζὶρ πουλουδουγοὺ ὒλλὰν ὁλγηούρ.



						Δ.Οσ.
140	κηγὲ	ἀγηρληγὴ	ὁλὰν	κάσανην	πεχερὶ	7
200	»	»	»	»	»	9
260	»	»	»	»	»	11
320	»	»	»	»	»	13
400	»	»	»	»	»	16
480	»	»	»	»	»	19

Χανελερὶ βὲ κοτακλαρὰ μαχσούς

Ἴγγλις κάσαλαρη.

						Δ.Οσ.
50	κηγὲ	ἀγηρληγὴ	ὁλὰν	κάσανηνπεχερὶ		3 1)2
75	»	»	»	»	»	4 1)2
100	»	»	»	»	»	5 1)2

Μακουλτηγὲκ ἐρένδι μαγαζασηνδὰ ἁλιχ γιαγηούρ μουάμαλαρὴν χὲρ νέδ γάγετ ἐχβέ-φιγατλάρια σατηλμακδὰ ὁλδηγὴ λὶπὶ, ἅλτυν, κιυμοὺς, φακὸρ βὲ νικελδὲν μακμοὺλ δζεδὶδ σαατλαρὴ βὲ κονσὸλ δδζερινὲ κονγλακδζὰκ βὲ διδαρὰ ἀσηλμὰκ δδζερὶ κἰρνδὲ βὲ ἰκὶ κἰρνδὲ βὲ χαρτιδὰ πὲρ βερὲκ κουρουλούρ ἐνδὰ δζὶνς σαατλαρκερέκ τοπδὰν βὲ κερὶκ περεκένδὲ ὁλαρὰκ γάγετ ἐχβὲν σουρετδὲ φιουζὲ ἰδιλμεκδὲ πουλουμοὺς βὲ δκαραδὰν κελεδζὶκ ὁλὰν σιπαϊσὰτ πεδελλὶ πεσὶν κἰρνδερηλδιγὶ χαλδὲ ἰστενεδζὶκ μαλλὲρ μαχαλνὶ κἰρνδερηλδζὲνδίρ. (11)

ΓΟΛΔΕΝΠΕΡΓ ΠΙΡΑΔΕΡΛΕΡΙΝ
ΜΑΓΑΖΑΛΑΡΗ

Γαλάταδα Τοϋνελ σοκαγηνδά 2 νούμερολη βὲ Ἀζιζιγὲ Καραγολγαγεσὶ ἰττισαλιρδὲ 28 νούμερολὴ ἔν πόγηόϊκ, ἐν ἐσκὶ βὲ ἔν μὲϊχοὺρ χαζὴρ μελλουσὰς μαγαζασὴ πουλουνὰν Ρούμλι βὲ Ἀνατολὴ κπαλαρηνδὰ μαλλοὺμ βὲ μεϊχοὺρ ὁλὰν

ΓΟΛΔΕΝΠΕΡΓ ΠΙΡΑΔΕΡΛΕΡΙΝ

χαζὴρ μελλουσάτ μαγαζασὴ μουυτεκὲρ μόϋτερμερὲ βὲ κενδισινὶ ταϊσιγὲ ἰδὲρ, βὲ φιουζὲχ ἐιλεδιγὶ κουμαλαρὴν δζἰνσι ἀλμασηνδὰν βὲ μαμουλατηνὶν σαγλαμληγηνδὰν βὲ μελλουσατὴν κἰρνδζλὶ πατζὴμλερινδὲν βὲ φιγατλαρὴν ἐχδένλιγινδὲν δολαγὶ χὶτζ ἅἰρ φάϊρικα ταραφηνδὰν κενδισινὲ ρεκαπὲ ἰδιλμεγεδζεγινὶ πεγηὰν βὲ τεσκὶν ἐιλέρι.

Σουουπελερί.		Σουουπελερί.
Ἰστκενδεριγέ.	*Πασληδζὰ μαγαζαλαρὴ Δέρμ σααδεσὶ*	Ἄδανα.
Σουέζ.	*Γαλάταδα Τοϋνελ σοκαγηνδά 2 νούμερολη*	Ρόδος.
Πὸρτ-Σαΐδ.	*Ἀζιζιγὲ καραγολχανεσὶ ἰττισαλιρδὲ 28 νούμερολα.*	Σακῆζ.
Γιάφα.	*Γολδενπέργ πιραδερλερὶ μαγαζαλαρηνδὰ*	Ἴζμὶρ.
Πειράους.	*κἰουλλιγὲτ βὲ μουφρεδὰτ δζζερὲ σατηλουρ.*	Σαμσούν.
Σταὶ.	*Γαλάταδα Σαχγιρδζλὴ χανηνδὰ πογιοὺκ*	Σελανίκ.
Ἰστκενδερούν.	*δεπὸϊτσιον βάρδηρ.*	Καβάλα.
Ταραπουλούς.	*Γαλάταδα Σαχγιρδζλὴ χανηνδὰ πογιοὺκ*	Φιλιππέ.
Μερσὶν.	*Βιέννα σ'Ογαρδὲν-Σεραισὲ» σοκαγηνδὰ*	Βάρνα.
Ταρσούς.	*νούμερο 58δὲ βὲ «Προσιτζδὲ 4 νούμερδα*	Ρουσζούκ.
	φάπρικαλαρὴ βάρδηρ.	

ΚΑΡΛΜΑΝ ΒΕ ΠΛΟΥΜΠΕΡΓ

ΚΕΤΕΝΔΕΝ ΧΑΖΗΡ ΕΛΠΙΣΕ ΜΑΓΑΖΑΣΗ

ΜΕΡΚΕΖΙ:

ΓΑΛΑΤΑΔΑ ΠΟΓΙΟΥΚ ΜΙΛΛΕΤ ΧΑΝΗΝΔΑ

(16 νουμερολὴ καπουδὰν λιριλοῦρ).

Ἐν ζενκὶν βὲ ἐν πόγηούκ μαγαζά.

Μιχηὲ ἰτζοὺν κετενδὲν βὲ ἰελεμελὶ τζαμασὴρ, ἐλπισέ, κρονούς παγλαρὴ, μενδὶλ, παμιουκνδὰρ ἐμπτιὰ, σουυρρὰ ὀρτουλερὶ, ἐρκὲκ βὲ τζοτζουκλαρὰ μαχσούς κρομιλέκ, τζέρμπα, γιουνδὰρ μααμουλ Ζερσεὺ ταπὶρ ὁληνούρ τοζλὴκ. Καδηνλαρὴ, κουτζοὺζουκ κηζλαρὰ μαχσούς φανέλαλαρ τζοδζουκλὰρ ἰτζουν ἐλπισέ, φανέλαδιν μεσόρουσου, Περλὶν βὲ Βιέννα μεϊχοὺρ φαπρικαλαρηνὴν χὲρ δυρδιοὺ κουμασλαρὴ, παμπουκ βὲ γιουνδὰρ μααμοὺλ γιατακορτουλερὶ.

Φράνσαγιν Τροα πελδεσὶ δζιδαρηνδὰ Αἰξ Ἀν-Οτ κασαπασηνδὰ Σινέλλ Ἀρνούλδ φαπρικαλαρηνὴν. σάπκαλαρὴ, Τρόαδα, Ραπάνι, Ὀλυδιὲ βὲ Σὸάμ τρεγιὸλ φαπρικαλαρηνὴν γιοὺν κουμασλαρὴ.

Μιζκοὺρ μαγαζὰ ραγπέτι οὐμουμιγεγὶ καζαγμὴς ὁλδηγηνδὰν, ταδσιγεγὲ χαζζέτ γρόσδηρ. Μάγαζαλὴν κενὶς δεπολαρὴ ζιγαρέτ ὁλησὰ κφαριδρ.

—Βιλαγιάτ ἰτζοὺν δαχὴ σηπαρὶς καπουλὰ ὁληνούρ.—

ΙΩΑΝΝΗΣ ΤΣΙΤΣΟΠΟΥΛΟΣΟΥΝ
ΠΟΓΙΟΥΚ ΜΑΓΑΖΑΣΗ

(ΔΖΕΒΑΧΙΡΔΖΙ — ΤΕΖΓΙΝΑΤ — ΣΑΑΤΔΖΗ)

Η Νούμ. Ταρσούϊ καπηρδὲ Ἀγνεδζλερδὲ Νούμ. 11.

*Οὐμοὺμ ἐχαλὰ μουχτερμενὲ βὲ Λέρι σααδετδὲ βι βιλαγετλερδὲ βὲ μεμαλίκι σαϊεδὲ πουληνὰν κεσμετὶ μουυτεπὲρ μουὰτερμιριμζὶ ἐσκὶ Κουμπάνγηνν χ σαπλαρὴ καπουδὶ ὶλὲ, ἰὸὲ δὸδὰμ ἰδεδζεγιμιζὶ ἰκτιζοὴρδζα μζκορ σαπλαρὴ ὶλὲ ἀχίρερ ἀκὸ ἰτδιγιμιζὶ μουκαδὲ ἰναμελὶρ ἰκτιζοὴρδζα μζκορ φαπρικαλαρὴν χισαπηνὰ ὁλμαγὰκ, φάπρικαι φιατὴ ὶλὲ τουρηδὲν βὲ παρτζὰ παρτζὰ σατμακδὰ ὁλδηγηηζὴ χὲ ἐχβενγέτει φιάτ φικαπὲτ καπουὶ ἰδὲρ δερεζεδὲν ζιγηαδ ὁλουπ, ἐχαλὶγὶ ἰγβαλ μακσαδὴ ὶλὲ πάσκαλαρηνὴν ἰχτιγηάρ ἰτδιγὶ Ἀκιδισιὸν, καϊδεσινὲ πὶρ κφορὲ λουζοὺμ ὁλμακσηζὴν, γαγέ-λε ἐχβὶν φιατλὰρ ὶλὲ σατδηγηηζὴ ὶλὰν βὲ ἰστεγεγλερὶν Τζαρσουδὰ Ἀγνεδιλλερδεκ σουουπεμιζὶ τεὸρὶφ ὶλὲ κέσπι καναὰτ ἰτμελερινὶ ρεδζὰ ἰδεριζ.

Χὲρ νὲβ πιλεζὶκ, κρουπὲ, γρουζοὺν, καρφὶζα μεδαλιὸν, ἐλμασὶλ βὲ σαδὲ κερδανλὴκ, σαὰτ κιοστεργὶ (ἐρκὲκ βὲ ζενγὲ) 14 βὲ 18 κηρατλὴκ ἀλτουνδὰν ἀλτοὺν σαάτ, χρονομέτερο, ρεμοντοὰρ (Ἴγγλιζ μαλὶ) βὲ ἐλμασὶλ, γαλδηζλὶ, κουμοὺς βὲ κικελδὲν μαμοὺλ σαατλὰρ σοφὰ ἰτζοὺν σουσλοὺ τζαδὸρ σαατλὰρ, παρομέτρο (μζὰν-οὐλ-χεβὰ), μουσικὴ τεζγινατὴ, χαλὶς κουμουσδὲν ἐνδὰϊ τακημλάρ.

Μεζκοὺρ μααμουλὰτ δτοὺζ σενεδὲν περὶ ποὺ τιζαρετδὲ πουληνούπ, τελζρυπὲ, καζαγμὴς ὁλὰν βὲ σενεδὲ οὐτζ ἂἔ Εὐρώπαδα δολιὰν μουχτιριμζὶ τααριφὶ βὲ καζαρετὶ ταχγηνδὰ γραπηλδηγηνδὰν, ζαραφὲτ, μετανὲπ βὲ ἐχβενγέτδζε σουρετὶ ματλουπεδὲ ὁλδηγηὴ τεσμὶν ἐιλέρι.

Δέρι σααδεσὶδὲ Παγζὲ καπουσηνδὰ Τὰς χανηνδὰ γιουκαρὴ κατδὰ 60 νουμερολὴ μαγαζαδὰρηρ.

Μαγαζαμὴζ Ὀσμανλὴ βὲ ἐὸζνετὶ φαιζλὴ βὲ φαιζσὴζ ἰνταμιγλὶ ταχδιλατὴ νὴν κερὲχ τεκαοὺδπεχγιτὲ ὶλὲ κεμὲκ πὲρ βέδζχι γιουσὶν γιρουχτὶ μουναμελιοὺ ὶλὲ ἰστιγλὰ ἰδὲρ. Ἂν ἀσαγὴ τακαὶτ 25 γρουσδηρ. Ἰκιοδζὶ τακιοὺδ ἰτιασηνδαν ἰτιπάρερ γραζηλὰν ταχδιλὰτ μουὰτερινὶν μαλὴ ὁλουρ. Χτήμην τεεδιγγτδὲ ταχδιλὰτ ἄἴνερ μουὰτερηγὲ τεσλὶμ ὁλὴνδηγὴ κιπὶ ἰκιοδζὶ τακοιτὶν τεεδιγεσινδὲν χητήμη τεεδιγγτεδεγὶν γηζηλὰν ταχδιλατὰ χὲρ νὲ ἰκρομιγὲ ἰσαπὲτ ἰδὲρ ισε κἀμιλεν μουὰτερηγὲ ἀἴδδὶρ. Ποὺ μουαμελεδὲν κάττεν ζαρὶρ ἰχτιμαλὴ ὁλμαδηγὴ χαλδὲ, μὰχ πέ μὰχ δζουζὶ πὶρ φεδακηαρλὴκ ἰχτιγαρὴ ὶλὲ σερραγὲ τεδκιλὶ μουρκὶν ὁλδηκδαν μαάδα, γιοὺζ πιν.λέρδζε φρανκ ἰκραμγελερὲ ἰστιρὰκ ὁληνούρ.

Μακσαδηηζὶ κενδὶ ἰστιραδεὶ μεσρουναμὰτ ὶλὲ περαπέρ ἐχαλὶμιζδὲ φοϊδὲ μουστεχσινὲἔ τεσαρρουφὲ ραγετὶ ἀρτηρμὰκ βέ σαδεδιλατὴ ἰγραλὶ ἰτμὶκ οὐζερὲ τερτὶπ ἰδιλμὶς ὁλὰν μαλουμ ἐλ ἐσαμὴ πιάτκολαρδαν ἰδζτινὰπ ἰτδιρμέκδὴρ.

Οὐτζ σενεδὲν περὶ μαγαζαμὴζ ὶλὲ μουαμελεδγὲ ραγπέτ πουγιουρμὰκ ζιδάτη κιραμὴν μουαμελατιμηζδαν σὸν δερεδζὲ μεμοὺν καλμὴς ὁλμαδαρὴ μουδζὶπ φτιχαρηηζὴζ ὁἰδηκδὰν μὰδὴ, πιδὶὲ τεζαρηουδὲ γαϊρετμιζὶ ὁλμουὸδουρ.

Τσάρδαν βὶρὶδὸλλὰν πόρσαδζα σηπαρησδὰρ κομισιὸν ὶλὲ σοχηπὶ ἰκπαληνὰ ἰδζρὰ ὁληνούρ.

Δεβλέτι ἀλ.γενὶν καρφρέτ ταχδιλατηὴν κερὲκ τεκασὶδ ὶλὲ κ ρὲκ δέρατεν σατὴς μουαμελατὴ δαχὴ ἰτζρὰ ὁληνούρ.

Μαολουμάτη μουφασαλὰ ἀλμὰκ βε τααριφαλαρηηζὴ ἀορμεκὶρζου ἰδὲρ ζεβάτη κιραμὴν Ἰσταντολδὰ Παγτζὲ καπούσηνδὰ Ἀζ ζιγὲ καραγολχανεσὶ καρδσηηνδὰ Τας χανηνδὰ οὐσε κατδὰ 60 νουμερολὴ μαγαζομηζὰ τεόρφ ἐἰ ιεμ.λερὶ γιλὰ ὁληνούρ.

ΑΝΑΤΟΛΗ
ΓΑΖΕΤΑΣΗΝΗΝ

ΤΑΣΡΑΔΑΡΔΑΚΗ ΒΕΚΙΔΑΕΡΙΝΙΝ ΕΣΑΜΙ Γ ΜΟΥΟΥΤΕΠΕΡΕΣΙ

ΖΙΡΔΕ ΠΕΓΙΑΝ ΟΛΟΥΝΟΥΡ

Ἰζμηρδὲ
Μισαηλὴ ἐφένδι Μισαηλίδης.

Προῦσσα
«Προῦσα» νάμ Ὀσμανλὴ γαζέταση ἰδαρέϊ ἀλιγεσί.

Σκιμουνδὲ
Παντελάκη ἐφένδι Ἰσακκίδης.

Πάφρδα
Χαζζὴ Ἰωάννι ἀγά.

Τζαρσιμπαδὰ
Χα' Ἰωάννι ἀγὰ Σαραφίδης.

Ἐρζγλιδὲ
Ποδοσάκη ἐφένδι Ποιητίδης.

Παντηνδὰ
Ἠλίας ἐφένδι Παπαδόπουλος.

Μερσινδὲ
Ἰωαννάκη ἐφένδι Τζορπατζόγλου.

Ἀδανδὰ
Χαδζὰ Μουσὰ Ἀδραμίδης.

Νεύδεβε
Ἀβραὰμ ἐφένδι Ἰωακείμ.

Κούλαδα
Δημήτριος ἐφένδι Μισαηλίδης.

Ἀδὰ παζαρηνδὰ
Πετράκη ἐφέν. Κουλλαπὰ ὀγλού.

Ἀφκεδὲ
Κωστάκη ἐφένδι Τζαούς ὀγλού.

Βαληνεσερδὲ
Μελέτιος ἐφένδι Ὀδαπαζόγλου.

Σαχηπλὴρ ΑΔΕΛΦΟΙ ΜΙΣΑΗΛΙΔΑΙ.